

N° 14

one DESIGN

Motel One Magazine for Design Lovers

Kaiserlich residieren
Residing like an emperor

AACHEN

In erlesener Gesellschaft
In exquisite company

MANCHESTER

Kunstvoller Mix
An artistic mix

GRAZ

Fabrics – Carpets – Wallpaper



BENU[®]
SEA
Carpet



Beyond mere beauty
Sustainable carpets made of recycled marine plastic



Christian Fischbacher

ST. GALLEN – SWITZERLAND
EST. 1819

www.fischbacher.com

Willkommen im Motel One



Die erste Reaktion, wenn man das neue Motel One in Aachen betritt? Wow! So ging es zumindest mir, als ich bei der Eröffnung dort war. Opulent - und zugleich filigran. Glanzvoll - und dennoch gemütlich. Ich weiß, das klingt nach Gegensätzen, aber unser Interior Design Team leistet bei der Ausstattung jeder Motel One Lounge einen großartigen Job. In Aachen hat mich vor allem die Oktogon-Installation beeindruckt, die über der Bar schwebt - als Hommage an den Dom, der um die Ecke des Hotels steht.

Während in Aachen edles Schwarz und Gold dominieren, strahlt das neue Motel One in Graz vor Farbenfreude. Unsere Gäste empfängt dort ein kunstvoller Mix aus Möbeln mit Charakter und in bunten Tönen! Wenn Sie nach Hause zurückkehren, werden Sie mindestens eine Wand in Ihrer Wohnung streichen wollen! Wieder ganz anders ist das neue Motel One Manchester-St. Peter's Square, unser drittes in Manchester. In Anlehnung an die berühmten Bibliotheken in Manchester dreht sich hier alles - charmant kariert - um Bücher. Einzige „Gefahr“: Wer es sich in einem der Lesesessel bequem gemacht hat, will so schnell nicht wieder aufstehen ... Ich wünsche Ihnen einen wunderbaren Aufenthalt und viel Spaß bei der Lektüre der One Design!

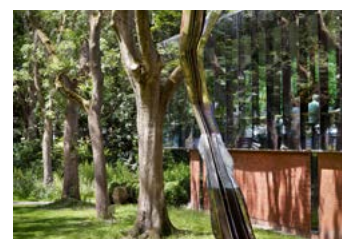
Welcome to Motel One *What is the first reaction when you enter the new Motel One in Aachen? Wow! At least that's how I felt when I was attending the opening. Opulent, yet graceful at the same time. Glamorous and cosy. I know it sounds like opposites, but our interior designer team does a fantastic job in furnishing every Motel One lounge. In Aachen, I was particularly impressed by the octagon installation which hovers above the bar. It is a homage to the cathedral that stands around the corner from the hotel. While the elegant combination of black and gold dominates in Aachen, the new Motel One in Graz is bursting with colour. There, our guests are welcomed by an artful mix of colourful furniture with flair! When you return home, you will be inspired to paint at least one wall of your flat! Once again very different is the new Motel One Manchester-St. Peter's Square, our third in Manchester. Matching the style of Manchester's famous libraries, everything here is kept in a charmingly chequered design and revolves around books. However, the risk is that once you have made yourself comfortable in one of the reading chairs, you won't feel like getting up again so soon ... Have a wonderful stay and enjoy your read of One Design magazine!*

Ihre Marion Gigl
CHIEF MARKETING OFFICER

EXPLORE



Die Aachener Printen der Bäckerei Moss müssen Sie probiert haben - wahre Gaumenfreuden und wunderbare Geschenkideen. You have to try the Aachen Printen from the Moss bakery. They truly are delicious treats, and they will make wonderful presents, too.
www.baeckerei-moss.de



Die Whitworth Art Gallery in Manchester zeigt u.a. Werke von Pablo Picasso, David Hockney, Henry Moore. Auch Gebäude und Garten sind sehenswert. The Whitworth Art Gallery in Manchester shows works by Pablo Picasso, David Hockney, Henry Moore and others. The building as well as the garden are also well worth seeing.
www.whitworth.manchester.ac.uk



Designshops, Bauernmärkte, Ateliers: Ich spaziere gern durch das kreative Lendviertel in Graz - an jeder Ecke gibt es was zu entdecken. Design shops, farmers' markets, art studios: I love walking through the creative Lendviertel in Graz - there's something to be discovered at every corner.

Content

Blütenpracht: Der Sessel „Bouquet“ von Moroso wird aus Tausenden Quadraten von Hand gefertigt.
Floral splendour: the hand-made 'Bouquet' armchair from Moroso was built by using thousands of squares.



GRAZ
46-58



Inhalt

- 03 EDITORIAL
06 MOTEL ONE CONCEPT

Aachen

- 08 **EINFACH PRÄCHTIG**
Auf den Spuren Karls des Großen: Im Motel One Aachen residieren wie in Kaiserzeiten
In the footsteps of Charlemagne: residing just like in imperial times at the Motel One Aachen
- 16 **DIE QUAL DER WAHL**
Barkeeper Niklas Betz über den Botanical-Trend und seinen liebsten Gin Tonic
Bartender Niklas Betz on the botanical trend and his favourite gin and tonic
- 18 **KARL DER GROSSE GOES POP-ART**
Der Illustrator Jeffrey Postma im Porträt
A portrait of the illustrator Jeffrey Postma
- 20 **HARMONIE DER VIELFALT**
Ein Gespräch mit dem Aachener Dombaumeister Helmut Maintz
An interview with Aachen's Cathedral Master Builder Helmut Maintz
- 22 **SO MAG ICH'S**
Drei unterschiedliche Touren durch Aachen
Three different tours of Aachen



AACHEN
08-18

24 BODENSCHÄTZE
Wie inszeniert man Teppiche richtig?
Der Experte von Miinu verrät es
How do you arrange carpets best?
The Miinu expert reveals the secret

26 NACHHALTIG UNTERWEGS
E-Ladesäulen, Bio-Frühstück und mehr:
Das macht Motel One für den Umweltschutz
E-charging stations, organic breakfast and more:
Motel One is doing its bit for the environment

Manchester

28 MUSTER MEETS GEMÜTLICH
Im Motel One Manchester-St. Peter's Square
schlafen Literaturfans besonders gut
Literature fans sleep especially well at Motel
One Manchester-St. Peter's Square

36 ZEIT MIT GUTEN FREUNDEN
Barkeeper Fredy Göring über die Pub-Kultur.
Plus: das Rezept seines Lieblingsdrinks
Bartender Fredy Göring on pub culture.
Plus: the recipe of his favourite drink

38 VERY BRITISH
Die Geschichte und Besonderheiten des
echt britischen Afternoon Tea
The history and special features of proper
British Afternoon Tea

Der gefaltete Edelstahl
des „Pli Side Table“
von Classicon schafft
spannende Reflexe.
The folded stainless steel
of the 'Pli Side Table' by
Classicon creates exciting
reflections.



40 BLUME LIEBT KARO
Unsere Interior Designerin gibt Tipps
zum Styling von Mustern
Our interior designer's advice on styling
patterns

42 NUR 2 STUNDEN ZEIT
Auf Entdeckungstour in Manchester
Exploring Manchester

44 LIKE THE PRICE, LOVE THE DESIGN
Das macht unsere Zimmer einzigartig
This is what makes our rooms unique

Graz

46 SERVUS IN GRAZ
Das Motel One Graz greift das Motto der
Stadt auf: Tradition trifft Moderne
The Motel One Graz picks up on the city's
motto: tradition meets modern age

54 BUNT, BUNTER, CAROLA
Die Künstlerinnen von DECASA im Interview
The artists of DECASA in interview

56 ERLESENE TROPFEN
Lokal und ausgezeichnet: unser neues
Bar-Menü mit Gins aus der Steiermark
Local and excellent: our new bar menu
with gins from Styria

58 KUNSTVOLL
Must-sees in der steirischen Hauptstadt
Must-sees in the Styrian capital

60 PLATZ NEHMEN - MIT STIL
Designklassiker und wie man sie stylt
Design classics and how to style them best

62 NEUE MOTEL ONE / IMPRESSUM
Mehr Reiselust? Wir hätten Vorschläge
Travel fever? We might just have the right
ideas for you



MANCHESTER
ST. PETER'S SQUARE
28-41



BAR-MENÜ

Gin-Gin

Leicht, voller persönlicher Noten und spannender Geschichten: Gin ist *die* Spirituose der Stunde. Auch wir bei Motel One sind seit vielen Jahren bekennende Gin-Fans. Um Ihnen eine noch bessere Auswahl des besonderen Wacholder-Tropfens bieten zu können, haben wir unser bereits ausgezeichnetes One Gin-Menü erheblich erweitert. Mit unserem neu aufgelegten Gin-Menü können Sie fantastische Newcomer, echte Klassiker und alkoholfreie Gin-Varianten entdecken und mehr über die Herkunft und jeweiligen Besonderheiten sowie die Destillieren erfahren. Insgesamt warten nun in jeder unserer Bars mindestens 53 Gin-Sorten auf Ihre Wahl. Auch im Glas wird es et-

was bunter. Denn es gibt jetzt noch mehr Gins, die durch verschiedene Botanicals und Herstellungsverfahren wunderschöne Farb- und Geschmackserlebnisse bereithalten. Ein weiteres Highlight sind unsere regionalen Gin-Karten. Mit diesem zusätzlichen Menü haben Sie die Möglichkeit, in jeder Stadt andere Spezialitäten zu testen - je nach Region sogar bis zu 15 Sorten. Übrigens: Auf Seite 56 gibt es einen Vorschmack auf unsere Grazer Gin-Auswahl.

Bar menu - Gin-Gin! *It's light, full of personal notes and exciting stories: Gin is the spirit of the hour. We at Motel One, have also been self-confessed gin fans for many years. In order to offer you an even better selection of*



the special juniper drop, we have significantly expanded our already award-winning One Gin Menu. With our newly launched gin menu, you can discover fantastic newcomers, true classics and non-alcoholic gin variants and learn more about the origin and respective specialties as well as the distilleries. In total, at least 53 gin varieties now await your choice in each of our bars. Things are also getting a little more colourful inside the glass. There now are even more kinds of gin that offer wonderful colour and taste experiences due to their various botanicals and production methods. Another highlight are our regional gin cards. With this additional menu, you have the opportunity to try different specialties in each city - depending on the region, we have as many as 15 varieties to offer. By the way: on page 56 we are introducing you to our Graz gin selection.



In edlem Anthrazit: Das Gewand und der Inhalt der One Gin-Karte wurden für Sie überarbeitet. *Kept in a sophisticated anthracite shade: the design and content of the One Gin menu have been redesigned for you.*



Sie können jederzeit online in allen Ausgaben unseres Magazins unter www.motel-one.com/onedesign schmökern. You can browse through all issues of our magazine online and at any time: www.motel-one.com/onedesign

AUSGEZEICHNET

Ein Grund zur Freude

In unserem One Design Magazin steckt viel Herz! In jeder Ausgabe geben wir persönliche Reise-Tipps, Einblicke in unsere Häuser und sprechen mit Künstler*innen. Für diese besonderen Geschichten wurden wir 2022 mit dem German Brand Award ausgezeichnet. Danke!

Award-winning - A reason for joy! *There is a lot of heart in our One Design magazine! In each issue we give personal travel tips, insights into our hotels and talk to artists. For these special stories, we were awarded the German Brand Award in 2022. Thank you!*



MEILENSTEIN

beOne Member

Eine Million Mitglieder! Ein Grund zu feiern und „Danke“ zu sagen. Unser kostenloses Stammkunden-Programm beOne wird immer beliebter – und das aus gutem Grund! So bekommen Sie als Mitglied bei jeder Übernachtung eine Flasche Wasser gratis auf Ihr Zimmer, buchen mit nur einem Klick und genießen nach der Registrierung als kleines Willkommensgeschenk unser leckeres Bio-Frühstück. Zusätzlich können Sie sonntags länger schlafen, denn Sie haben exklusiv die Möglichkeit eines kostenlosen Late-Check-out. Überzeugt? Dann registrieren Sie sich einfach auf motel-one.com **Milestone – beOne Member** *One million members! A reason to celebrate and say 'thank you'. Our free regular customer programme beOne is becoming more and more popular and for good reasons, too! As a member, you get a free bottle of water in your room with every overnight stay, book with just one click and enjoy our delicious organic breakfast as a small welcome gift after registration. In addition, you can sleep in on Sundays, as you have the exclusive option of a free late check-out. Are you convinced? Then simply register at motel-one.com.*



Wir sind für Sie da!

In elf europäischen Ländern ist Motel One bereits vertreten: Es gibt 85 Hotels in 37 Städten, und keines gleicht dem anderen. Jedes Motel One hat eine besondere Note, zu der uns der Standort inspiriert. Unsere Gäste schätzen diese einzigartige Kombination aus exklusivem Design, hochwertiger Ausstattung, hohen Servicestandards und attraktivem Preis. **We are here for you!** *Motel One is already represented in eleven European countries: There are 85 hotels in 37 cities, and no two are alike. Each Motel One has a special touch, which is inspired by its location. Our guests appreciate this unique combination of exclusive design, high-quality facilities, high service standards and attractive prices.*



Hier finden Sie eine Übersicht aller Motel One Standorte.
An overview of all Motel One locations can be found here.

GENUSS

Design zum Frühstück

Zeitlose Eleganz trifft modernes Design im Handmade-Look: Gäste genießen ihr Frühstück auf neuer, stylischer Tableware. Motel One hat das Porzellan am Frühstücksbuffet seit diesem Jahr auf eine neue Serie der Porzellanmanufaktur Schönwald umgestellt. Die in Deutschland gefertigten Geschirrsätze vereinen hochwertige Qualität und reduzierte Ästhetik mit nachhaltiger Produktion. Gäste können sich im Mix-and-Match-Prinzip ihre Tassen, Teller, Müslischalen und Eierbecher aus drei verschiedenen Farben zusammenstellen. **Gusto – Design for breakfast** *Timeless elegance meets modern design in a handmade look: guests enjoy their breakfast on new, stylish tableware. Motel One has changed the porcelain at the breakfast buffet to a new series from the porcelain manufacturer Schönwald since this year. The German-made tableware sets combine high quality and reduced aesthetics while using sustainable production methods. Guests can mix-and-match their cups, plates, cereal bowls and egg cups from three different colours.*



One Moment in Aachen

In Aachen trifft Historie auf lebendige Kultur. Die Studentenstadt mit Tradition und Geschichte liegt im Herzen Europas und bereits Karl der Große machte die Stadt zu seiner Hauptresidenz. Daher finden sich noch heute überall in der Stadt seine Spuren.

In Aachen, history meets vibrant culture. This student town with its tradition and history lies in the heart of Europe. Even Charlemagne had turned this city into his main residence. That's why you can still find his traces everywhere in the city today.





HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Aachen zu besuchen

AACHENER DOM

Der Aachener Dom, im 8. Jahrhundert erbaut, ist das erste UNESCO-Welterbe Deutschlands. Hier treffen mehrere Bauepochen aufeinander: u. a. Gotik, Romanik und Barock. **Aachen Cathedral** *The cathedral built in the 8th century, is Germany's first UNESCO World Heritage Site. Several architectural eras meet here, such as Gothic, Romanesque and Baroque.*

GOTISCHES RATHAUS

Im gotischen Rathaus feierten einst zahlreiche deutsche Könige ihr Krönungsmahl. Heute wird hier der Internationale Karlspreis an Persönlichkeiten verliehen, die sich um die Einheit Europas verdient gemacht haben. **Gothic town hall** *Numerous German kings used to celebrate their coronation meal in the Gothic town hall. Today, the International Charlemagne Prize is awarded here to personalities who have made a contribution towards the European Union.*

KÖRBERGASSE

Diese kleine Gasse vereint Tradition und Handwerk. Seit 1865 gibt es hier den Korbflechter Korb Bayer. Direkt daneben liegt das 1890 gegründete Alt-Aachener Café Van den Daele, wo man Köstlichkeiten wie Printen oder Reisfladen kaufen kann. **Körbergasse** *This small alley combines tradition and craftsmanship. The basket weaver Korb Bayer has been here since 1865. Right next door is the Alt-Aachener Café Van den Daele, founded in 1890, where you can buy delicacies such as Printen or rice cakes.*



CH
EINER
...
ÄCH
TIG



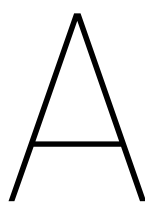
Edel, edel: Die Pendelleuchten „Cut“ von Tom Dixon erinnern an Diamanten.

Quite fancy: the 'Cut' pendant lights by Tom Dixon are reminiscent of diamonds.

Kaiserlich residieren – das geht im Motel One Aachen. Denn hier hatte Karl der Große beim Design sprichwörtlich das Zepter in der Hand. Reside like an emperor – this is possible at the Motel One Aachen. As when it came to design, Charlemagne literally was holding on to his scepter.

Sternenhimmelgleich schwebt die Leuchte „Cosmos“ vom niederländischen Label Quasar über der Bar. *Just like being part of a starry sky, the 'Cosmos' luminaire from the Dutch label Quasar floats above the bar.*

Interior Design by Motel One / Inessa Hepperle



Aachen, die westlichste Stadt Deutschlands, nimmt einen prominenten Platz in der europäischen Geschichte ein. Sie wurde von vielen Menschen geprägt, aber einer sticht besonders hervor: Karl der Große, der erste römisch-deutsche Kaiser. Seine Errungenschaften und sein Leben prägen die Stadt bis heute. Mittendrin thront das Herzstück seiner Königspfalz, der Aachener Dom. Besonders auffällig an seiner Form: das zentrale karolingische Oktogon.

Das neue Motel One am Kapuzinergraben ist nur einen Katzensprung entfernt. Was also liegt näher, als das Interior dem berühmten Stadt Vater zu widmen? Bereits der Eingangsbereich verspricht einen königlichen Empfang. Die vergoldete Brüstung auf der marmorgleichen Rezeption erinnert an die reichen Verzierungen im

Dom-Inneren. Einen spannenden Gegensatz bildet die reduzierte Gestaltung der Pendelleuchte „Sento Sospeso“ von Occhio über dem Tresen. Dahinter lesen die Gäste, wie Aachen in anderen Sprachen heißt, das Dreiländereck lässt grüßen: Aix-la-Chapelle (Französisch), Aken (Niederländisch) und Oche – wie Aachen im regionalen Dialekt, dem Öcher Platt, genannt wird.

Die architektonische Pracht und der Geist des

Domschatzes schimmern im ganzen Motel One durch. Raffinierte Designanspielungen verweisen auf den historischen Charakter der Stadt und verbinden ihn gekonnt mit modernen Interioransprüchen. Royale Opulenz wird zeitgemäß interpretiert. Das große Highlight ist zweifellos die Bar: Die Deckenskulptur aus feinmaschigen, goldenen Hexagonalblechen ist an die achteckige karolingische Kapelle des Doms angelehnt. Ein Besuch ist definitiv ein Muss. Was man dort als Erstes machen sollte: „Nach oben schauen“, empfiehlt Dombaumeister Helmut Maintz (s. S. 20), der übrigens auch Führungen für Besucher*innen macht. Seit 1200 Jahren steht die reich verzierte Kuppel, 300 Jahre lang war sie die höchste nördlich der Alpen. Aber auch abgesehen von Karl dem

Aachen, the most western city in Germany, occupies a prominent place in European history. It was shaped by many people, but one in particular stands out: Charlemagne, the first Roman-German emperor. His achievements and his life continue to shape the city to this day. In the middle of it all sits the centrepiece of his royal palace, Aachen Cathedral. When it comes to its shape, the central Carolingian octagon is particularly striking.

The new Motel One on Kapuzinergraben is only a stone's throw away. So what could be more natural than dedicating the interior to the famous father of the city? Even the entrance area promises a royal welcome. The gilded balustrade on the marble-like reception desk is reminiscent of the rich ornamentation inside the cathedral. The reduced design of the 'Sento Sospeso' pendant lamp by Occhio above the counter forms an exciting contrast. Behind it, guests can read what Aachen is called in other languages - the border triangle sends its regards: Aix-la-Chapelle (French), Aken (Dutch) and Oche - as Aachen is called in the regional dialect, the Öcher Platt.

The architectural splendour and spirit of the cathedral treasure are shining throughout the Motel One. Refined design allusions refer to the historical character of the city and skilfully combine it with modern interior requirements. Royal opulence is interpreted in a contemporary way. The big highlight is undoubtedly the bar: the ceiling sculpture made of finely meshed, golden hexagonal sheets is based on the octagonal Carolingian chapel of the cathedral. A visit is definitely worth it. The first thing upon entering you should do: 'look up', recommends cathedral architect Helmut Maintz (see p. 20), who also gives guided tours to visitors. The richly decorated dome has been standing for 1200 years, and for 300 years it was considered to be the highest north of the Alps.

Der goldfarbene Raumtrenner zitiert die Ornamentik des Aachener Doms. Die Barhocker „Ona“ entwarf Möbeldesigner Sebastian Herkner für Freifrau.

The golden room divider quotes the ornamentation of Aachen Cathedral. The 'Ona' bar stools were designed by furniture designer Sebastian Herkner for Freifrau.



Inspiziert vom prunkvollsten Gebäude der Stadt: Die goldene Brüstung der Rezeption wurde eigens für Motel One angefertigt.

Inspired by the most magnificent building in the city: the golden balustrade of the reception was made especially for Motel One.





Am Frühstücksbuffet können die Gäste zwischen köstlichen Bio- und Fair-trade-Produkten wählen.
At the breakfast buffet, guests can choose between delicious organic and fair-trade products.



GOOD TO KNOW

Aachener Printen

Um die Aachener Printe ranken sich viele Mythen. Karl der Große soll das Rezept einem Bäckerjungen als Geist übergeben haben. Fest steht: Die original Aachener Printe ist ein Lebkuchen, der seinen Ursprung im Gebäck hat. Printe bedeutet im Grunde pressen, da der Teig in eine Backform gedrückt wird. Die heutige rechteckige Printenform haben wir einer weiteren Legende nach Napoleon Bonaparte zu verdanken: Durch seine Kontinental Sperre Anfang des 19. Jahrhunderts konnten die Bäcker nicht mehr auf Zutaten wie Zucker aus Übersee zurückgreifen und mussten mit der europäischen Zuckerrübe auskommen. Der Teig wurde dadurch so hart, dass er sich nicht mehr in Form drücken ließ. Man schnitt ihn in Riegel, die heute typische Form. An der Rezeptur änderte sich mit den Jahrhunderten so einiges. Konditor- und Bäckermeister*innen erschufen die Kräuterprinte, die Prinzessprinte (mit Zuckerglasur) und die Schokoladenprinte. Auch die Konsistenz wurde durch die Beigabe von mehr Honig weicher. Denn Achtung: Die klassische Printe ist sehr hart. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, probiert die weiche Variante.

Aachener Printen There are many myths surrounding the Aachener Printe. Charlemagne is said to have given the recipe to a baker's boy as a ghost. This is certain: the original Aachener Printe is a gingerbread that has its origins in image pastry. Printe basically means to press, as the dough is pressed into a baking tin. We owe today's rectangular Printen shape to another legend according to Napoleon Bonaparte: due to his continental blockade at the beginning of the 19th century, bakers could no longer use ingredients such as sugar from overseas and had to make do with European sugar beet. The dough became so hard that it could no longer be pressed into shape. It was cut into bars, which is the typical shape used nowadays, too. The recipe has changed quite a bit over the centuries. Master confectioners and bakers created the herb Printe, the princess Printe (with sugar icing) and the chocolate Printe. The consistency also became softer with the addition of more honey. Beware: the classic Printe is very hard. If you want to be on the safe side, try the soft version.

Großen kann man in Aachen viel entdecken: Um den Dom herum laden die kleinen Straßen zum Shoppingbummel ein. Was man unbedingt probieren sollte: Aachener Printen, eine typische kulinarische Köstlichkeit, die viele vielleicht nur von Weihnachten kennen, die es hier aber das ganze Jahr und fast an jeder Ecke gibt. Wer in Richtung Ponttor läuft, spürt, wie studentisch die Stadt ist: Kneipen und Cafés sprühen vor Leben. Naturfreunde sollten sich das Dreiländereck nicht entgehen lassen, das man zu Fuß in weniger als einhalb Stunden oder mit dem Fahrrad in 30 Minuten erreicht und das zu ausgedehnten Spaziergängen einlädt. Nach den vielen Möglichkeiten, Aachen, seine Schätze und seine Umgebung zu genießen, ruft das Boxspringbett.

But even apart from Charlemagne, there is a lot to discover in Aachen: the small streets around the cathedral are welcoming you to go on a shopping spree. You should definitely have some Aachener Printen, a typical culinary delicacy that many may only connect to Christmas, but which can be found here all year round and on almost every corner. If you walk towards Ponttor, you can feel how studenty the city is: pubs and cafés are bursting with life. Nature lovers should not miss the Dreiländereck, which can be reached on foot in less than one and a half hours or by bike in 30 minutes and invites you to take long walks. After having enjoyed the many treasures and surroundings of Aachen, the box spring bed is calling.



Zum goldenen Ambiente passen die Barhocker „Ona“ von Freifrau in Schwarz und Schwarz-Gold. Black and black-gold 'Ona' bar stools by Freifrau match the golden ambience.

GOOD TO KNOW

Das Karlsmonogramm

Man sieht es immer wieder in der Stadt, auch an der Barrückwand im Motel One: das Karls- oder Karolus-Monogramm, das offizielle Signum Karls des Großen. Da er selbst nicht schreiben konnte, wurde ihm das Monogramm auf Urkunden und Verträgen vorgeschrieben, er setzte lediglich den sogenannten Vollziehungsstrich, das Y in der Raute. Der Aufbau des Monogramms ergibt die Buchstaben K-A-R-O-L-U-S, wobei für das ungeübte Auge nur die Buchstaben K, R, L und S zu entziffern sind.

The monogram of Charlemagne You can see it again and again in the city, also on the back wall of the bar in Motel One: the monogram of Charlemagne or Karolus, the official signum of Charlemagne. Since he could not write himself, the monogram was prescribed for him on documents and contracts; he merely put the so-called executive stroke, the Y in the rhombus. The structure of the monogram results in the letters K-A-R-O-L-U-S, whereby only the letters K, R, L and S can be recognised by the untrained eye.

Man munkelt, dass Gin Tonic einst als Medizin gegen Malaria getrunken wurde. Ob diese Geschichte wirklich stimmt oder nicht, fest steht: Er ist einer der Klassiker auf den Cocktailkarten dieser Welt. Kaum zu glauben, dass Gin nach seiner ersten Hochphase in der Mitte des 20. Jahrhunderts viele Jahre ein Schattendasein fristete. Aktuell ist der Wacholderschnaps beliebter denn je – der Hype hat sich zu einer regelrechten Kultur entwickelt. Stetig strömen neue Sorten, Trends und Destillereien auf den Markt, denn die Spirituose ist geschmacklich überraschend vielfältig und wandelbar. Besonders der „Botanical“-Trend ist unter Gin-Liebhabern beliebt. Dabei wird der Wacholderschnaps mit geschmacklichen Signaturen wie Rosmarin, Zitruschalen, Kardamom oder Süßholz verfeinert. Ganz gleich, ob Sie gerne außergewöhnliche Kombinationen probieren oder es lieber puristisch mögen – Gin-Fans sind in der Aachener Motel One Bar bestens aufgehoben. Um die Wahl zu erleichtern, steht Barkeeper Niklas Betz Ihnen zur Seite. Er empfiehlt zum Beispiel den regionalen Dry Gin „Charlies“, der von der Aachener Destillerie Wilhelmi gebrannt wird und mit einem Hauch von Limette sowie einer besonderen Weichheit begeistert. Ansonsten legt Niklas Betz Gästen auch gern eine weitere regionale Kombination ans Herz: Windspiel-Premium Dry Gin aus der Vulkaneifel mit Fever-Tree Tonic Water und Orangenzeste. Chin-chin!

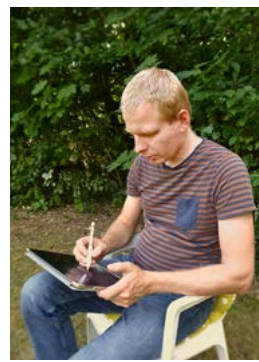
Rumour has it that gin and tonic was once consumed as a medicine against malaria. Whether this story is true or not, one thing is for sure: it is one of the classics on the cocktail menus of this world. It's hard to believe that after its first peak phase in the middle of the 20th century, gin spent many years in the shade. Currently, the juniper schnapps is more popular than ever – the hype has developed into a downright culture. New varieties, trends and distilleries are constantly flooding onto the market, because the spirit is surprisingly diverse and changeable in taste. The 'botanical' trend is particularly popular amongst gin lovers. The juniper spirit is refined with flavour signatures such as rosemary, citrus peel, cardamom or liquorice. No matter whether you like to try unusual combinations or prefer it pure, gin fans are in good hands at the Motel One bar in Aachen. In order to assist choosing, barkeeper Niklas Betz is at your side. He recommends, for example, the regional dry gin 'Charlies', which is distilled by the Aachen distillery Wilhelmi and delights with a hint of lime as well as a special smoothness. Niklas Betz also recommends another regional combination to guests: Windspiel Premium Dry Gin from the Volcanic Eifel with Fever-Tree Tonic Water and orange zest. Cheers!



Eines der Highlights des stilvollen Interior ist das goldgelbe Lichtdesign.
One of the highlights of the stylish interior is the golden light design.

Die Qual der Wahl

DAS WARME AMBIENTE DER BAR IM MOTEL ONE AACHEN LÄDT ZUM ENTSPANNEN EIN. BEI DER WAHL DES PASSENDEN DRINKS STEHT BARKEEPER NIKLAS BETZ ZUR SEITE. **SPOILT FOR CHOICE** THE COSY AMBIENCE OF THE BAR AT MOTEL ONE AACHEN INVITES YOU TO RELAX. BARTENDER NIKLAS BETZ IS ON HAND TO HELP YOU CHOOSE THE RIGHT DRINK.



Karl der Große goes Pop-Art

KNALLFARBE TRIFFT ROYALES PORTRÄT: ILLUSTRATOR JEFFREY POSTMA
INTERPRETIERT FÜR MOTEL ONE HISTORISCHES BILDMATERIAL NEU.

*THE GREAT GOES POP ART BRIGHT COLOUR MEETS ROYAL PORTRAIT: ILLUSTRATOR
JEFFREY POSTMA REINTERPRETED HISTORICAL IMAGERY FOR MOTEL ONE.*

Wer sich morgens ein Croissant am Frühstücksbuffet holt, kann das Kunstwerk von Jeffrey Postma kaum übersehen. In leuchtendem Rot, Grün und Gelb zeigt sich die Silhouette von Kaiser Karl dem Großen in dreifacher Ausführung. Bei genauer Betrachtung erinnert das Werk an Designs aus der Pop-Art-Ära, insbesondere an Andy Warhols Siebdruck-Serien. Ein Zufall? „Es war nicht von vornherein mein Plan, eine Andy-Warhol-Referenz reinzubringen. Das entstand im Machen“, klärt der Künstler auf. Die klassischen Abbilder des Kaisers empfand er als weniger spannend, weshalb er sie multiplizierte. Durch diesen Effekt erscheint das Kaiserbild nun im modernen Look. Auch für die Bilder auf den Hotelzimmern ließ er sich von alten Kaiserbildern sowie Motiven der Karlsstadt inspirieren. „Ich wählte ein paar aus und habe sie grafisch in meinen Stil übersetzt“,

so Postma. Dieser lässt sich am besten mit dem Begriff „Reduzierung“ erklären. Geprägt hat ihn die Ästhetik von Comics, die er in Kindheitstagen verschlungen hat. Für Motel One integrierte er nun erstmals Einflüsse Aachens in seine Werke. Etwas, das er in Zukunft weiterhin tun möchte: Denn als Wahl-Aachener weiß er die Kultur der Karlsstadt besonders zu schätzen und zu lieben. *Anyone picking up a croissant at the breakfast buffet in the morning can hardly miss the artwork by Jeffrey Postma. In bright red, green and yellow, the silhouette of Emperor Charlemagne appears in triplicate. On closer inspection, the work is reminiscent of designs from the Pop Art era, especially Andy Warhol's silkscreen series. Is it a coincidence? 'It wasn't my plan from the start to bring in an Andy Warhol reference. It came about in the making,' the artist explains. He found the classical images of the emperor less exciting, which is why he multiplied them. Through this effect, the image of the*

emperor now appears in a modern look. For the pictures on the hotel rooms, he also drew inspiration from old images of the emperor as well as motives from the city of Charles. 'I chose a few and translated them graphically into my style,' says Postma. This can best be explained by the term 'reduction.' He was influenced by the aesthetics of comics, which he devoured in his childhood days. For Motel One, he now integrated influences from Aachen into his works for the first time. Something he would like to continue doing in the future, due to being an Aachener by choice: to appreciate and love the culture of Karlsstadt - Charles' city.



Mehr Einblicke in die Kunst von Postma finden Sie online in unserem One Art Flyer. *More insights into the art by Postma can be found online in our One Art flyer.*

Let's weave a greener future



Unsere Teppiche werden mit Achtsamkeit
für unseren Planeten und unsere
zukünftigen Generationen hergestellt

Nachhaltige Kreisläufe sind bei Ege Carpets sowohl in unseren Köpfen als auch in unseren Teppichen verankert. Seit 1996 arbeiten wir umweltbewusst und ressourcenschonend. Heute sind wir stolz darauf, mit einem EcoVadis-Rating in Platin ausgezeichnet zu sein – eine Spitzenposition in den Top 1 % der 90.000 bewerteten Unternehmen. Alle unsere Produkte sind 100 % Cradle to Cradle Certified® – unabhängig davon, ob Sie sich für Teppichböden, abgepasste Teppiche, Teppichfliesen oder -planken entscheiden und ob Sie für ein Büro, ein Hotel oder ein Kreuzfahrtschiff planen.

ege®

sustainable design
at your feet

egecarpets.com

Harmonie der Vielfalt

DOMBAUMEISTER HELMUT MAINTZ LIEBT „SEINEN“ DOM.
EIN GESPRÄCH ÜBER DIE BESONDERHEITEN DES BAUWERKS.

HARMONY OF DIVERSITY CATHEDRAL ARCHITECT

HELMUT MAINTZ LOVES 'HIS' CATHEDRAL. AN INTERVIEW
ABOUT THE SPECIAL FEATURES OF THE BUILDING.



„Der Dom steht seit 1200 Jahren und genauso lange werden hier schon Gottesdienste gefeiert.“

**DOMBAUMEISTER
HELMUT MAINTZ**

Was genau macht ein Dombaumeister?

Dombaumeister sind für die Erhaltung ihres Bauwerks zuständig. Wir sind die pflegende Hand, lassen Dächer flicken und Fugen erneuern, prüfen Mauerwerk und Statik. Hier in Aachen haben wir von 1986 bis 2017 eine Grundinstandsetzung durchgeführt, das heißt, jede Kapelle ist einmal angepackt, überprüft und saniert worden.

Das Oktogon ist das stilistische Merkmal des Doms. Warum das Achteck?

Die Acht symbolisiert Auferstehung und Neuanfang und das Achteck ist eine vollkommene Form. Karl der Große kannte sicherlich die Kirche San Vitale in Ravenna mit ihrem achteckigen Zentralbau. Auch die kleine Hagia Sophia in Konstantinopel, dem heutigen Istanbul, ist achteckig. Sie gilt als Vorbild für unsere Pfalzkapelle.

Worauf sollte man achten, wenn man den Dom das erste Mal besucht?

Unbedingt im Oktogon nach oben schauen, wo die Kuppel 31 Meter über dem Boden schwebt. Und daran denken: Das alles steht hier schon seit 1200 Jahren.

Der Thron ist sehr schlicht gehalten.

Was hat es damit auf sich?

Ich sage immer: „Ich hätte jeden Steinmetz rausgeschmissen, der mir so einen Thron reinstellt“ (lacht). Aber diese Schlichtheit und Unperfektheit ist wahrscheinlich sein Geheimnis. Es kam nicht darauf an, wie er aussah, sondern woher seine Bauteile stammten. Die vier Platten des Thrones sind angeblich aus der Grabeskirche in Jerusalem. Die Stufen sind aus einer Säule geschritten, die ebenfalls in Jerusalem stand.

Was macht den Aachener Dom einzigartig?

Karolingisch, gotisch, barock: Hier erlebt man viele Baustile und Epochen auf engstem Raum und trotzdem passt alles harmonisch zusammen. Auch das Alter und seine Lage hier in Aachen sind natürlich besonders. Daher wurde er bereits 1978 als erstes deutsches Denkmal in die UNESCO-Welterbeliste aufgenommen – mit nur elf anderen Objekten weltweit.

Was wissen viele Aachener*innen nicht über ihren Dom?

Vielleicht, dass ein Drittel der Pfalzkapelle unterirdisch ist. Die Fundamente der Pfeiler gehen in bis zu sechs Meter Tiefe.

“The cathedral has been standing here for 1200 years and services have been celebrated there for just as long.”

**CATHEDRAL ARCHITECT
HELMUT MAINTZ**

What exactly does a cathedral master builder do?

Master cathedral builders are responsible for the maintenance of their building. We are the caring hand, have roofs patched and joints renewed, check masonry and statics. Here in Aachen, we conducted a basic restoration from 1986 to 2017, which means that every chapel has been checked and renovated.

The octagon is the stylistic feature of the cathedral. Why the octagon?

The eight symbolises resurrection and new

beginnings and the octagon is a perfect shape. Charlemagne certainly knew the church of San Vitale in Ravenna with its octagonal central structure. The small Hagia Sophia in Constantinople, today's Istanbul, is also octagonal. It is considered the role model for our Palatine Chapel.

What should you look out for when you visit the cathedral for the first time?

Be sure to look up in the octagon, where the dome hovers 31 metres above the ground. And remember: all this has been here for 1200 years.

The throne is kept quite simple. What is it all about?

I always reply: 'I would have thrown out any stonemason who put in a throne like that' (laughs). But this simplicity and imperfection probably is his secret. It did not matter what it looked like, but where its components came from. The four slabs of the throne are supposedly from the Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem. The steps are cut out of a column which also used to stand in Jerusalem.

What makes Aachen Cathedral unique?

Carolingian, Gothic, Baroque: here once experiences many architectural styles and epochs in a very small space and yet everything fits together harmoniously. Its age and location here in Aachen are also special, of course. That's why it was the first German monument to be inscribed on the UNESCO World Heritage List in 1978, along with only eleven other sites worldwide.

What do many Aacheners not know about their cathedral?

Perhaps that a third of the Palatine Chapel is underground. The foundations of the pillars go down to a depth of six metres.



Besucher*innen des Doms sind überrascht von der Opulenz im Innern: den reich verzierten Mosaiken und Marmorelementen.
Visitors to the cathedral are surprised by its opulence inside: the richly decorated mosaics and marble elements.

So mag ich's

WAS DARF'S SEIN: EIN WENIG KULTUR ODER DOCH LIEBER ENTSPANNUNG? JEDER REIST INDIVIDUELL UND MÖCHTE AUF EINE ANDERE ART EINE STADT ERKUNDEN. DESHALB HIER: DREI ROUTEN DURCH AACHEN.

***THE WAY I LIKE IT** WHAT WOULD YOU PREFER: A BIT OF CULTURE OR PERHAPS SOME RELAXATION? EVERYONE'S TRAVEL STYLE IS INDIVIDUAL AND PEOPLE ENJOY EXPLORING A CITY IN DIFFERENT WAYS. HERE ARE THREE ROUTES THROUGH AACHEN.*



1



Entspannt genießen

Riechen Sie das? Wenn Ihre Nase kurz stutzt, ist der Elisenbrunnen (Foto) nicht weit. Dort sprudelt aus Miniquellen 52 Grad heißes Heilwasser, begleitet von einem Hauch von typischem Schwefelgeruch. In das Wasser ist übrigens schon Frauenheld Casanova eingetaucht. Direkt nebenan, im Jugendstil-Schwimmbad Elisabethhalle, können Sie es ihm nachtun. Sie möchten mehr Spa-Feeling? Dann führt der Weg zur Carolus Therme mit Sauna. Nach dem Baden bringt ein Spaziergang auf dem Lousberg den Kreislauf wieder in Schwung. Das Naherholungsgebiet bietet eine grandiose Aussicht – und Hängematten, für noch mehr Entspannung.

Laid back relaxation Can you smell this? If your nose is getting irritated for a moment, then the Elisenbrunnen (photo) might not be far away. There, 52 degrees of hot healing water bubbles out of mini wells, accompanied by a hint of the typical sulphur smell. Incidentally, Casanova, the ladies' man dipped into the water. Right next door, in the art nouveau Elisabethhalle swimming pool, you can do the same. Would you prefer more of a spa feeling? Then the way leads to the Carolus Therme and sauna. After bathing, a walk on the Lousberg will get your circulation going again. The local recreation area offers a magnificent view – and hammocks, for even more relaxation.

Geschichte atmen

Wie praktisch! Die wichtigsten historischen Sehenswürdigkeiten liegen in Aachen lauschig nah beieinander. Am besten starten Sie am Katschhof, dem ehemaligen Pranger der Stadt. Von dort geht es in den Aachener Dom (ein Muss!) sowie in die Domschatzkammer, die Kunstschätze vom Mittelalter bis in die Neuzeit beherbergt. Hinein kommt man übrigens über das „Kleine Drachenloch“. Nebenan, im Centre Charlemagne, erleben Sie Geschichte interaktiv und können ausprobieren, wie schwer ein Kettenhemd wirklich ist. Kleiner Stadtrundgang gefällt? 140 im Boden eingelassene Bronzenägel markieren die Kaiser-Karl-Route.

Breathing history How convenient! The most important historical sites in Aachen can be found very close by to each other. The best place to start is the Katschhof, the city's former pillory. From there you should visit Aachen Cathedral (a must!) and the Cathedral Treasury, which houses art treasures from the Middle Ages to modern times. By the way, you can enter through the 'little dragon hole'. Next door, in the Centre Charlemagne, history can be experienced interactively and you can see for yourself how heavy a chain mail shirt really is. Would you like a short tour of the city? 140 bronze nails embedded in the ground mark the Emperor Charles Route.



3



Kunst bewundern

Einer der berühmtesten Söhne der Stadt war der Architekt Mies van der Rohe. Ihm widmet Aachen ein Museum, in dem Sie unveröffentlichte Entwürfe sehen können. Die ideale Inspiration für einen Bummel im Frankenberger Viertel. In den Jugendstilbauten der Oppenhoffallee finden sich kleine Boutiquen lokaler Designer. Wer den Geldbeutel schonen möchte, fährt ins Ludwig Forum für Internationale Kunst (Foto), das u.a. Klassiker der Pop-Art zeigt, oder ins Couven-Museum. Das berühmteste Wohnzimmer der Stadt gibt Einblicke in das Leben des 18. und 19. Jahrhunderts. Es zieht Sie aus der Stadt hinaus? Dann ist das Kunsthaus NRW Kornelimünster mit Werken von regionalen Künstler*innen einen Besuch wert.

Enjoying the arts One of the city's most famous sons was the architect Mies van der Rohe. Aachen has a museum dedicated to him, where you can see unpublished designs. It might inspire you to go for a stroll in the Frankenberger Viertel. In the art nouveau buildings of Oppenhoffallee you will find small boutiques of local designers. If you would like to take it easy on the wallet, head for the Ludwig Forum for International Art (photo), which shows classics of Pop Art, among other things, or the Couven Museum. The city's most famous living room provides insights into 18th and 19th century life. Are you drawn out of the city? Then the Kunsthaus NRW Kornelimünster with works by regional artists is worth a visit.

Wahre Bodenschätze

EIN DESIGNELEMENT, DAS MEHR ALS NUR GUT AUSSIEHT: GEMÜTLICH, WÄRMEND UND GUT FÜR DIE AKUSTIK – MARIO SEVERIN VON MIINU VERRÄT, WIE MAN TEPPICHE INSZENIERT. **TRUE TREASURES OF THE GROUND** A DESIGN ELEMENT THAT HAS MORE TO OFFER THAN JUST GOOD LOOKS: COMFORT, WARMTH AND IT HELPS WITH ACOUSTICS – MARIO SEVERIN FROM MIINU REVEALS HOW TO STAGE CARPETS.

Neues Raumgefühl

Insel oder Einheit: Je nach Größe und Positionierung kann ein Teppich Wohnbereiche optisch zusammenfassen oder abgrenzen. In großen Räumen wirken Teppiche, auf denen Möbel komplett platziert sind, wie eigene Inseln. Werden die Möbelstücke nur halb auf Teppiche gestellt, erzeugen sie hingegen einen Übergang und schaffen so eine offene Raumwirkung. **A new sense of space** Island or unit: depending on size and positioning, a carpet can either visually combine or separate living areas. In large rooms, carpets on which all of the furniture is placed, have the effect of islands in their own right. If the pieces of furniture are only partially placed on carpets, on the other hand, they create a transition and therefore provide an open space effect.



Akustikwunder

Je besser die Raumakustik, desto gemütlicher die Atmosphäre. Teppiche absorbieren Geräusche – sie sind also ideale Schalldämpfer. Und übrigens auch Kälte-dämpfer und Energiesparer. Denn neben der optischen und emotionalen Herzlichkeit bringen Teppiche auch eine echte Wärme, weil sie diese speichern und so die Raumtemperatur stabil halten. **Acoustic miracle** The better the room acoustics, the cosier the atmosphere. Carpets absorb noises, which is why they are ideal sound insulators as well as cold absorbers and energy savers. After all, in addition to their visual and emotional warmth, carpets also provide real warmth as they store it and thus keep the room temperature stable.



Multitalent

Blickfang oder Begleiter? Teppiche können beides. Sollen sie Einrichtungsgegenständen eine Bühne bereiten? Dann stimmen Sie den Teppich farblich auf das Raumkonzept ab. Er soll ein Statement-Piece sein? Dann ist das Gegenteil gefragt: Greifen Sie zu kräftigen Farben, die im Kontrast stehen: Das schafft spannende Akzente. **All-rounder** Eye-catcher or companion? Carpets can be both. Would you like them to set the stage for furnishings? Then you should match the colour of the carpet to the room concept. Is it meant to be a statement piece? Then the opposite is called for: go for strong colours that contrast each other: this creates exciting accents.



LABEL TO WATCH: MIINU

Die Teppich-Manufaktur aus dem Ruhrpott steht für 100 Prozent Handarbeit. Nach jahrhundertealter Tradition werden die Teppiche fair in Familienbetrieben in Indien, Nepal und Portugal gewebt, geknüpft und getuftet. Das Design: modern, vielseitig und individuell. Auch die großen Teppiche in der Lobby des Motel One Aachen stammen von Miinu. Der sanfte Farbverlauf macht den Raum gemütlicher und wohnlicher. **Label to watch: Miinu** The carpet manufacturer from the Ruhr region stands for 100 percent handmade. The carpets are woven, knotted and tufted fairly in family businesses in India, Nepal and Portugal according to ancient tradition. The design: modern, versatile and individual. The large carpets in the lobby of the Motel One Aachen also come from Miinu. The soft colour flow gives the room a cosier and more homely feel.

The miinu logo is a black rounded square with the word "miinu" in white lowercase letters and a registered trademark symbol.A modern dining table with a black X-shaped base and a dark top, accompanied by a light-colored upholstered chair with a black frame. The table is set with a vase of white flowers and a lamp. The scene is lit with warm, ambient light, creating a cozy atmosphere. The floor is made of dark wood, and a large, textured rug is placed under the table and chair.

ID 1504 Homelike Squared cocoa brown

THE ICONIC RUG LABEL
www.miinu.de

NACHHALTIGKEITS-CHAMPION 2022

Wir haben es uns zum Ziel gesetzt, mit unserem Handeln die Welt zu verbessern. Daher freuen wir uns besonders, dass die Zeitung DIE WELT uns als Nachhaltigkeits-Champion ausgezeichnet hat. Mit dem Programm „One Planet. One Future“ setzen wir uns dafür ein, dass Hotellerie und Reisen nachhaltiger werden. Mehr Informationen zu unserem Umwelt-Engagement finden Sie unter: motel-one.de/de/nachhaltigkeit

Sustainability Champion 2022 *We have made it our goal to improve the world with our actions. Therefore, we are particularly pleased that the newspaper DIE WELT has awarded us the title of 'Sustainability Champion'. With the programme 'One Planet. One Future', we are committed to helping the hotel industry as well as travelling to be more sustainable. More information on our environmental commitment can be found at: motel-one.co.uk/sustainability*



Vegan

Ob Brot, Eier, Käse, Müsli oder Obst: Für einen gesunden Start in den Tag erweitert Motel One seit vielen Jahren das Frühstücksbuffet um immer mehr Bio- und Fairtrade-Produkte*. Und weil eine vegane Ernährung viele Vorteile für unser Klima und die eigene Gesundheit hat, wird auch die Auswahl an leckeren veganen Lebensmitteln immer vielfältiger. **Better breakfast, closer to nature** *Whether it is bread, eggs, cheese, muesli or fruit: for a healthy start of the day, Motel One has been expanding its breakfast buffet for many years to include more and more organic and fairtrade products. And because a vegan diet has many advantages for both our climate and our health, the selection of delicious vegan foods is also becoming more and more diverse.*

*Bio-Zertifizierung Deutschland / Organic certification
Germany: DE-ÖKO-037
Bio-Zertifizierung Österreich / Organic certification
Austria: AT-BIO-902

MIKROPLASTIK VERMEIDEN & RESSOURCEN SPAREN

Sowohl das Hair- & Bodywash mit Bio-Minze im nachfüllbaren Pumpspender aus recyceltem Kunststoff als auch die Handseife mit Bio-Lindenblüte sind zertifizierte Naturkosmetik (Cosmebio & Ecocert). Beide Produkte enthalten kein Mikroplastik, duften wohltuend und können auch an unseren Rezeptionen käuflich erworben werden. **Avoiding microplastics & saving resources** Both the Hair & Bodywash with organic mint in a refillable pump dispenser made of recycled plastic and the Hand Soap with organic lime blossom are certified natural cosmetics (Cosmebio & Ecocert). Both products contain no microplastics, have a pleasant fragrance and can also be purchased at our reception.



GRÜNER ANREISEN

Nachhaltige Mobilität ist auf dem Vormarsch. Wir von Motel One unterstützen das: An vielen Standorten haben Sie die Möglichkeit, Ihr Auto an unseren Ladestationen aufzutanken. Diese beziehen – genau wie alle unsere Hotels – den Strom aus erneuerbaren Energien. **Greener travel** Sustainable mobility is on the rise. We at Motel One are supporting this: at many of our locations, you have the option of refuelling your car at our charging stations. The stations as well as all of our hotels draw their electricity from renewable energy sources.



ONE YOUNG WORLD SUMMIT

Die Umwelt liegt uns am Herzen. Unser Resident Manager Tamas Szirtes aus dem Motel One Manchester-Royal Exchange besuchte daher den One Young World Summit in Manchester. Bei dem internationalen Kongress wurden mögliche Lösungen für globale Herausforderungen wie Klimaschutz und soziale Gerechtigkeit erarbeitet. Sein Fazit? „Der One Young World Summit war inspirierend, berührend und teilweise schockierend. Eine wichtige Erkenntnis ist, dass die ökologische und soziale Verantwortung eine immer wichtigere Rolle in der öffentlichen Wahrnehmung spielt und jede*r die Möglichkeit hat, einen bedeutenden Unterschied zu machen.“ **One Young World Summit** The environment is close to our hearts. Our Resident Manager Tamas Szirtes from Motel One Manchester-Royal Exchange therefore visited the One Young World Summit in Manchester. At the international congress, possible solutions for global challenges such as climate protection and social justice were developed. He concluded: 'The One Young World Summit was inspiring, touching and at times even shocking. An important realisation is that environmental and social responsibility is playing an increasingly important role in public perception and that everyone has the opportunity to make a significant difference.'

DIE „MY SERVICE OPTION“ NUTZEN

Wir möchten unseren Gästen immer die beste Serviceleistung bieten. Und ihnen gleichzeitig die Möglichkeit geben, den eigenen ökologischen Fußabdruck zu reduzieren. Deshalb bietet Motel One die „My Service Option“ an. Gäste können freiwillig die Zimmerreinigung aussetzen und somit dazu beitragen, wertvolle Ressourcen wie Wasser und Strom, aber auch Reinigungsmittel zu sparen. Like to stay. Love it your way. **Using the 'My Service' Option** We are keen to offer our guests the best service at all times. And at the same time we would like to give our guests the opportunity to reduce their own environmental footprint. Guests can voluntarily skip room cleaning and thus help to save valuable resources such as water and electricity, but also cleaning agents. Like to stay. Love it your way.



One Moment in Manchester

Manchester ist zwar bekannt für seine Fußballvereine und Pubs. Doch die Stadt im Nordwesten Englands bietet so viel mehr: Geschichte, Bibliotheken, Musik, Kultur und Kunst - hier ist für jeden etwas dabei.
Manchester may be known for its football clubs and pubs. But the city in the North West of England has so much more to offer: history, libraries, music, culture and art - there is something to be found for everyone's taste.





HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Manchester zu besuchen

CHETHAM'S LIBRARY

Kirche, Waffen- und Schießpulverlager: Bevor das Gebäude schließlich zur Chetham's Library wurde, hatte es eine wechselhafte Geschichte. 1653 wurde es dann zur ersten kostenlosen öffentlichen Bibliothek Englands und ist seitdem ununterbrochen in Betrieb. **Chetham's Library** *Church, armoury and gunpowder warehouse: before finally becoming Chetham's Library, this building endured a turbulent history. In 1653, it became England's first free public library and has been in continuous use ever since.*

NORTHERN QUARTIER

Das Szeneviertel Northern Quartier ist das kreative Herz der Stadt. Bekannt für die leuchtend bunte Street-Art, für Bars, Restaurants sowie kleine Plattenläden und Modegeschäfte. **Northern Quarter** *The trendy Northern Quarter is the creative heart of the city. It is known for its brightly coloured street art, bars, restaurants, small record shops and fashion boutiques.*

ST. ANN'S SQUARE

St. Ann's Square ist die Fußgängerzone im Zentrum des Einkaufsviertels. Hier finden Sie neben zahlreichen Geschäften auch die Kirche Saint Ann's und das Theater Royal Exchange. **St. Ann's Square** *Numerous shops can be found here, alongside Saint Ann's Church and the Royal Exchange theatre.*



KARTE
MEETS

GE
MÜT
LICHT

Die Lampenschirme tragen typisch britische Tartan-Muster. Wenn andere Wohnaccessoires (z. B. Kissen) dies aufgreifen, wirkt das Interior lebendiger.

The lampshades have typical British tartan patterns. If other home accessories (e.g. cushions) pick up on this, the interior appears livelier.



Alle Leseratten (und Bücher-muffel!), aufgepasst: In Manchester lädt das neue Motel One-St. Peter's Square dazu ein, ganz andere Seiten der Stadt zu entdecken.
 Attention to all bookworms (and passive readers!): the new Motel One-St. Peter's Square in Manchester invites you to discover a completely different side of the city.

Die zentrale Lage des Motel One-St. Peter's Square erlaubt es, Manchester und seine Sehenswürdigkeiten zu Fuß zu erkunden.

The central location of Motel One-St. Peter's Square makes it convenient to explore Manchester and its sights on foot.

Fully booked? Hinter der Rezeption weckt eine Installation aus Buchrücken, aufgeschlagenen Büchern und Porträts britischer Literatur-Berühmtheiten die Lust am Lesen.

Fully booked? Behind the reception, an installation of book spines, open books and portraits of British literary celebrities awakens the urge to read.

Eintauchen in die britische Kultur: Das bedeutet nicht nur Tee, Pub und Fußball-Derby, sondern auch eine Literaturgeschichte, die reich an Dramen, Abenteuern und Herzscherz ist. Von William Shakespeare bis J.K. Rowling: Im neuen Motel One am St. Peter's Square in Manchester werden Dichter*innen und Denker*innen umfassend gefeiert. Der Fokus liegt auf den „Hidden Champions“ Manchesters, den spektakulären Bibliotheken. Gleich um die Ecke befindet sich die Central Library, auch die älteste Bibliothek Großbritanniens, die Chethams' Library, ist fußläufig erreichbar. Kein Wunder, dass sie Barbara Wild, unsere Motel One Interior Designerin, mit ihrer prächtigen Ausstattung inspiriert hat. Bereits die Rezeption wartet mit originellen Dekorationselementen auf. An der Wand hinter dem Empfangstresen hängt die Crème de la Crème der britischen Autor*innenschaft: Erkennen Sie Charles Dickens („Oliver Twist“)? Jane Austen („Stolz und Vorurteil“)? Oscar Wilde („Das Bildnis des Dorian Gray“)? Selbst das Licht-

Immerse yourself in British culture: that doesn't just mean tea, pubs and football derby, but also a literary history rich in drama, adventure and heartbreak. From William Shakespeare to J.K. Rowling, the new Motel One on St. Peter's Square in Manchester celebrates poets and thinkers comprehensively.

The focus lies on Manchester's 'hidden gems', its spectacular libraries. The Central Library is just around the corner, and the oldest library in Britain, the Chethams' Library, can also be reached within walking distance. No wonder Barbara Wild, our Motel One interior designer, has inspired with her lavish décor. Even the reception desk comes up with original decorative elements. On the wall behind the reception desk, you will find the crème de la crème of British authorship: do you





Die „Kathedrale der Bücher“ war Vorbild für das Interior – es gibt immer wieder Neues zu entdecken.



konzept holt Bibliotheks-Charme ins Jetzt: Die „Booklamps“, Sonderanfertigungen der Leuchtenmanufaktur 2F, spenden das nötige Licht bei der An- und Abreise.

Als Vorlage für das Interiorkonzept diente insbesondere die John Rylands Library, auch bekannt als „Kathedrale der Bücher“. Selbst Büchermuffel sollten sie sich anschauen: Allein wenn man durch die Gänge schreitet, fühlt man sich in eine andere Zeit versetzt. Oder wie Harry Potter in Hogwarts. Sakrale Anmutungen finden sich auch in der Lounge des Motel One: deckenhohe Bücherregale neben gemütlichen Lesecken und Vitrinen voll hinreißender Dekoobjekte. Mit viel Liebe zum Detail wurden immer wieder Wesensmerkmale der britischen Kultur aufgegriffen. Tweed, Tartan, Hahnentritt, Streifen und Karos: traditionelle Muster des Königreichs, so weit das Auge reicht. Neben Motiven aus Flora und Fauna auf Tapeten, Lampenschirmen und Zierkissen greifen Moroso-Sessel die berühmten Chesterfield-Steppungen auf und laden zum Hineinfallen ein. >

recognise Charles Dickens ('Oliver Twist')? Jane Austen ('Pride and Prejudice')? Oscar Wilde ('The Picture of Dorian Gray')? Even the lighting concept brings library charm into the present: the 'booklamps', custom-made by the lighting manufacturer 2F, provide the necessary light for arrivals and departures. The John Rylands Library, also known as the 'Cathedral of Books', served as a model for the interior concept. Even those who usually like to keep away from books, should take a look at it. Just wandering through the aisles makes you feel like you've been swept away to another era. Or perhaps a bit like Harry Potter at Hogwarts. There is also a sacred feel to the Motel One lounge: bookshelves as high as the ceiling next to cosy reading corners and glass cabinets full of charming little decorative items. With a lot of love for detail, features of British culture have been picked up again and again. Tweed, tartan, houndstooth, stripes and checks: traditional patterns of the kingdom as far as the eye can see. In addition to flora and fauna motifs on wallpaper, lampshades and decorative >

Stimmungsvolles Licht schenken die schwarz-goldenen Hängeleuchten „Mezza Luna“ von In-es.artdesign, die „Booklamps“ von 2F und die Wandleuchten „Birds and Butterflies“ von Servomuto. The black and gold 'Mezza Luna' pendant lamps by In-es.artdesign, the 'Booklamps' by 2F and the 'Birds and Butterflies' wall lamps by Servomuto provide atmospheric lighting.

The 'Cathedral of Books' served as a role model for the interior: there is always something new to be discovered.



Im „Egg Chair“, den Designgenie Arne Jacobsen für Fritz Hansen entwarf, fühlt man sich sofort geborgen.

Taking a seat in the 'Egg Chair', designed by Arne Jacobsen for Fritz Hansen, will immediately make you feel right at home.

Der Stil erinnert an eine private englische Bibliothek, in der man stundenlang in Klassikern der Literatur schmökern möchte: ein Paradies für Buchliebhaber*innen.

Den besten Eindruck vom Interior bekommt man wohl in der hauseigenen Bar, wo man nach anstrengenden Business-Meetings oder aufregenden Sightseeing-Erlebnissen den Tag entspannt ausklingen lassen kann. Auch hier hat unser Interior Designteam etwas Besonderes für die Beleuchtung ausgewählt: einen Leuchtenhimmel mit „Vintage“- und „Opulent optic“-Hängelampen vom britischen Luxuslabel Rothschild & Bickers. Mit ihren Fransen erinnern sie an den Charleston-Look der Goldenen Zwanziger. Draußen regnet es Bindfäden? Egal. Wer sich in der Lounge niederlässt, will so wieso so schnell nicht mehr weg.

cushions, Moroso armchairs revive the famous Chesterfield quilting and invite you to sink in. The style is reminiscent of a private English library where one would like to browse through literary classics for hours: a paradise for book lovers.

The best impression of the interior can be gained in the hotel bar, where you can relax after exhausting business meetings or exciting sightseeing adventures. Here, too, our interior design team chose something special for the ideal lighting effect: a ceiling full of 'vintage' and 'opulent optic' hanging lamps from the British luxury label Rothschild & Bickers. With their fringes, they remind of the Charleston style of the golden twenties. Is it raining cats and dogs outside? Never mind. Once you will settle down in the lounge, you won't want to leave anytime soon anyway.

GOOD TO KNOW

Was genau ist ein Chesterfield-Sofa?

Als eines der ersten Sofas war das Chesterfield-Sofa durchgängig gepolstert, ohne sichtbare Holzelemente. Der Entwurf des Möbelstücks geht vermutlich auf den 4. Earl of Chesterfield, Philip Dormer Stanhope (1694-1773), zurück, der für seinen Stil und guten Geschmack bekannt war. Zu Recht, denn bis heute steht das Chesterfield für Eleganz. Das Markenzeichen des Designklassikers sind die Knöpfe, die in gleichmäßigen Abständen im Rautenmuster in den Polsterbezug eingearbeitet sind. Charakteristisch sind zudem die gerollten Armlehnen, die sich auf gleicher Höhe wie die Rückenlehne befinden. Original Chesterfields werden in Großbritannien handgefertigt, die berühmte Steppung greifen Möbeldesigner*innen jedoch in modernen Entwürfen immer wieder auf.

What exactly is a Chesterfield sofa? One of the first sofas, the Chesterfield sofa, was upholstered throughout, with no visible wooden elements. The design of the piece of furniture probably goes back to the 4th Earl of Chesterfield, Philip Dormer Stanhope (1694-1773), who was renowned for his style and excellent taste. And rightly so, because to this day the Chesterfield stands for elegance. The trademark of the design classic are the buttons, which are worked into the upholstery at even intervals in a diamond pattern. The rolled armrests, which are at the same height as the backrest, are also characteristically typical. Original Chesterfields are handmade in Great Britain, however, furniture designers continue to use the famous quilting in modern designs, too.



Buchtipps von Helen Brooks, Sales Managerin Motel One Manchester-St. Peter's Square:
 „White Teeth“ von Zadie Smith
Book tip by Helen Brooks, Sales Manager Motel One Manchester-St. Peter's Square: 'White Teeth' by Zadie Smith

Seit meinem Literaturstudium zieht mich die Autorin mit ihrem intelligenten Humor in die Dialoge. Besonders dieses Buch hat es mir angetan: Es erforscht, wie wir uns im Chaos des Lebens zurechtfinden.

Ever since I studied literature, I have been drawn to this author's dialogue with her intelligent humour. I have been particularly fond of this book: it explores how we find our way through life's chaos.



QR-Code scannen und mehr Buchtipps entdecken.
 Scan the QR code and discover more book tips.





Fredy Göring schwört bei seinen Drink-Kreationen auf den Manchester-Gin. Die rosa Farbe macht jeden Drink zum Hingucker. When creating drinks, Fredy Göring swears by Manchester gin. The pink colour turns every drink into a highlight.

Zeit mit guten Freunden

IN DER BAR DES MOTEL ONE MANCHESTER-ST. PETER'S SQUARE WIRD MODERNES PUB-FEELING GROSSGESCHRIEBEN. BARKEEPER FREDY GÖRING GIBT EINBLICKE UND VERRÄT SEINEN LIEBLINGS-DRINK. ***SPENDING TIME WITH GOOD FRIENDS IN THE BAR OF THE MOTEL ONE MANCHESTER-ST. PETER'S SQUARE, MODERN PUB FEELING IS A PRIORITY. BARTENDER FREDY GÖRING GIVES SOME INSIGHT AND REVEALS HIS FAVOURITE DRINK.***

Ein Ort, um die britische Lebensart so richtig kennenzulernen? Der Pub! Die Kneipen sind inoffizielles Kulturerbe des Vereinigten Königreichs und bringen Menschen zusammen: Einheimische, Touristen, Alt und Jung. Die Bezeichnung stammt aus der Viktorianischen Ära und ist die Kurzform für „Public House“. Auch die Atmosphäre ist in Pubs besonders: gedämpftes Licht, rustikale Theken und eine gut gefüllte Bar, an der hervorragende Drinks aus-
geschenkt werden. Eigenschaften, die auch

die Bar des Motel One Manchester-St. Peter's Square verkörpert. Unser Barkeeper Fredy Göring verrät, was den Charme ausmacht.

Was ist das Besondere an einem Pub?

Britische Bars sind Knotenpunkte für Menschen. Hier beginnen zwischen völlig Fremden Gespräche, die sich anfühlen, als würde man Zeit mit guten Freund*innen verbringen.

Und was verbinden Sie selbst mit diesem Kneipengefühl?

Zusammenhalt und Offenheit. Man kann alte Freunde treffen, neue Leute kennenlernen oder einfach die Atmosphäre genießen. Die

Umgebung eines Pubs fühlt sich ein wenig magisch an. Eine Kneipe für alle!

Was haben die Bar im Motel One Manchester-St. Peter's Square und ein Pub gemeinsam?

Man fühlt sich bei uns in der Motel One Bar, genauso wie in einem klassischen britischen Pub, direkt wohl. Es fühlt sich vertraut und gemütlich an – ein wenig wie nach Hause kommen.

A place to really get to know the British way of life? The pub! Pubs literally are cultural heritage of the United Kingdom and bring

BARKEEPER'S CHOICE: MCR-MARTINI

Der London Dry ist der typische Gin für Pubs, es darf aber auch extravaganter sein. Der Pink Gin ist der derzeit unbestrittene Gin-Favorit in Manchester. Er ist die Gin-gewordene Darstellung von Manchester: „Strukturiert und lebendig!“ Der Pink Gin wird mit Beeren aromatisiert, durch diese erhält er seine Farbe und süßliche Note. Der lokale Himbeer-Gin spielt auch die Hauptrolle in Fredy Görings liebstem Drink: dem MCR-Martini. „Unsere Gäste lieben diese süß-saure Variante ihres Lieblingsgetränks“, schwärmt der Bartender. Und so bereiten Sie den MCR-Martini zu: Ein Kelchglas mit Eiswürfeln füllen, rote Früchte zur Dekoration hinzugeben. Nacheinander die Zutaten hinzugeben: 35 ml Manchester-Himbeer-Gin, 15 ml Rosenlikör, Zitronensaft, 40 ml Litschisaft und 25 ml Zuckersirup. Wer möchte, kann noch einen Schuss Eiweiß hinzugeben. Mit einem Barlöffel umrühren und genießen!

Bartender's Choice: MCR Martini *The London Dry is the typical gin for pubs, but it can also be more extravagant. The Pink Gin is currently the undisputed gin favourite in Manchester. It's a gin's representation of Manchester: 'structured and vibrant!' The Pink Gin is flavoured with berries, which add the colour and a sweet note. The local raspberry gin also plays the leading role in Fredy Göring's favourite drink: the MCR Martini. 'Our guests love this sweet and sour version of their favourite drink,' the bartender gushes. And this is how you prepare the MCR Martini: fill a goblet with ice cubes and add red fruits for decoration. Add the ingredients one by one: 35 ml Manchester raspberry gin, 15 ml rose liqueur, lemon juice, 40 ml lychee juice and 25 ml sugar syrup. If you like, you can add a dash of egg white. Stir with a bar spoon and enjoy!*



people together: locals, tourists, old and young. The term dates back to the Victorian era and stands for 'public house'. The atmosphere in pubs is quite special: dim lighting, rustic counters and a well-stocked bar serving excellent drinks. These are qualities that the bar at Motel One Manchester-St. Peter's Square also represents. Our bartender Fredy Göring reveals what makes it so charming. **What is special about a pub?** British bars are hubs for people. Here, conversations start between complete strangers which

can feel like spending time with good friends. **And what do you yourself associate with this pub feeling?** Cohesion and openness. You can meet old friends, meet new people or just enjoy the atmosphere. The pub environment feels a bit magical. Pubs are for everyone! **What do the bar at Motel One Manchester-St. Peter's Square and a pub have in common?** You feel right at home in the Motel One bar, just like in a classic British pub. It feels familiar and cosy - a bit like coming home.

EXPLORE

7 Manchester Bands

1 The Smiths

There Is a Light That Never Goes Out

2 Oasis

Live Forever

3 New Order

True Faith

4 Take That

Back for Good

5 Simply Red

If You Don't Know Me by Now

6 The Fall

The Container Drivers

7 The Stone Roses

Waterfall

TRAVEL TUNES:

Manchester hat mit seiner blühenden Musikszene zahlreiche Bands von Weltruhm hervorgebracht. Von Rock über Indie bis hin zu Brit-Pop bietet die Songliste alles, was das Herz begehrt. Diese und viele weitere Songs gibt es in unserer Spotify-Playlist Motel One City Beats. Einfach den Code unten scannen!

With its thriving music scene, Manchester has produced numerous bands of world fame. From rock to indie to Brit-pop, the song list has it all. These and many more songs are available in our Spotify playlist Motel One City Beats. Simply scan the code below!



Very British

KAUM EINE NATION ZELEBRIERT DEN GENUSS VON TEE SO LECKERBISSENREICH WIE DIE BRITISCHE. WAS MACHT EINE TEA TIME AUS? UND WER HAT SIE ERFUNDEN? **VERY BRITISH**

HARDLY ANY OTHER NATION CELEBRATES THE PLEASURE OF TEA AS DELICIOUSLY AS THE BRITISH. WHAT MAKES A TEA TIME? AND WHO INVENTED IT?

STAY
HERE



Übrigens, die Zimmer im Motel One in Manchester und in allen Häusern in Großbritannien sind mit Teekochern bestückt. Einfach Tee aufgießen und die britische Lebensart genießen.

By the way, the rooms in the Motel One in Manchester as well as in all of our UK hotels are equipped with kettles. Just pour yourself a cup and enjoy the British way of life.



Die Wurzeln der britischen Tee-Tradition liegen – wie so häufig in Großbritannien – vermutlich im englischen Königshaus. Katharina von Braganza, eine Infantin aus Portugal und Ehefrau von König Charles II., etablierte das aromatische Heißgetränk im 17. Jahrhundert in aristokratischen Kreisen und machte es salonfähig. Von da an nahm die Erfolgsgeschichte der Tea Time ihren Lauf – und wird seitdem fast schon rituell gestaltet. Natürlich kann Tee zu jeder Tageszeit getrunken werden, besonders gern eingenommen wird er aber als Afternoon-Tea, zwischen 15 und 17 Uhr. Am liebsten trinken die Brit*innen Schwarztee. Kräftig und würzig muss er sein und durch einen Schuss Milch oder Zitronensaft verfeinert. Das mildert den bitteren Geschmack und verleiht ihm eine sahnig-cremige Note. Hierzu wird eine erlesene Auswahl an Gebäck gereicht: Gurken- oder Lachssandwiches, Shortbread sowie Scones mit Clotted Cream und Konfitüre. Als Krönung werden abschließend Pralinen, Macarons oder anderes Feingebäck verspeist. Serviert wird das Ganze traditionell auf einer Etagere – eine wirklich königliche Zwischenmahlzeit.

The roots of the British tea tradition can probably be found in the English royal family. Catherine of Braganza, an infanta from Portugal and wife of King Charles II, established the aromatic hot drink in aristocratic circles in the 17th century and made it respectable. From then on, the success story of tea time took its course – and since then it has almost become a ritual. Of course, tea can be drunk at any time of day, but it is particularly popular as afternoon tea, between 3 and 5 pm. The British prefer to drink black tea. It must be strong and spicy and refined with a dash of milk or lemon juice. This softens the bitter taste and gives it a creamy note. This is accompanied by a choice of selected pastries: cucumber or salmon sandwiches, shortbread and scones with clotted cream and jam. To top it off, chocolates, macarons or other pastries are served. These delicious royal snacks are traditionally arranged on a etagere.

Moroso
Udine Milano London
New York Gent
moroso.it
[@morosofficial](https://www.instagram.com/morosofficial)

Pacific, 2021
Gogan, 2019
by Patricia Urquiola
Dew, 2009
by Nendo

MOROSO



Blume und Karo verstehen sich prächtig

BUNT, AUFREGEND, EXTRAVAGANT - MUSTERMIX
ERZEUGT SPANNUNG UND VERLEIHT RÄUMEN DAS
GEWISSE ETWAS. UNSERE INTERIOR DESIGNERIN
BARBARA WILD ERKLÄRT, WIE ER FUNKTIONIERT.

FLOWERS AND CHECKS GET ALONG SPLENDIDLY

COLOURFUL, EXCITING, EXTRAVAGANT – MIXED
PATTERNS – CREATE EXCITEMENT AND ADD THAT
SPECIAL SOMETHING TO A ROOM. OUR INTERIOR
DESIGNER BARBARA WILD EXPLAINS HOW IT WORKS.



Die Kombination mit Unifarben
lockert den Look auf und gibt
ihm Ruhe. Combining solid
colours loosens up the look and
adds a sense of tranquillity.



**BARBARA WILD,
INTERIOR DESIGN**

„Kissenbezüge sind ideal, um aufregende Muster zu integrieren. Diese kann man leicht austauschen und so immer wieder neue Kombinationen ausprobieren.“

Verschiedene Haptiken wie glatte Tapeten, Sessel aus Samt und strukturierte Kissen schaffen spannende Kompositionen. *Different feels such as smooth wallpaper, velvet armchairs and textured cushions can create exciting compositions.*

1. EIN MOODBOARD BAUEN

Wer sichergehen will, dass auch alles zusammenpasst, sollte vorab ein Moodboard erstellen. Dabei können Sie die Stoffe neben den gewünschten Farben und Mustern anordnen und ganz unkompliziert herausfinden, wie sie wirken. **Create a mood board** *If you want to make sure that everything goes well together, you should create a mood board in advance. This allows you to arrange the fabrics next to the desired colours and patterns and easily find out how they work.*

2. EINEN AUSGLEICH SCHAFFEN

„Muster können nur wirken, wenn sie auch die passende Bühne bekommen“, so Interior Designerin Barbara Wild. Man sollte Mustern einen farblichen Ausgleich entgegenstellen. Dafür eignen sich Naturtöne oder neutrale Farben wie Weiß, Grau und Schwarz. **Create balance** *'Patterns only work if they are given the right stage,' says interior designer Barbara Wild. Patterns should be counterbalanced by colour. Natural tones or neutral colours such as white, grey and black are suitable for this.*

3. MIT FARBEN SPIELEN

Wählen Sie zwei bis drei Töne als farblisches Gerüst. Nuancen aus einer Farbfamilie passen gut zusammen und bieten dennoch Kontraste. Kräftige Farben setzen Akzente. **Play with colours** *Choose two to three shades as a colour framework. Shades from one colour family go well together and still offer contrasts. Strong colours set accents.*

4. MUSTER INTEGRIEREN

Der Grat zwischen Lebendigkeit und Durcheinander ist schmal, daher gilt: nicht mehr als zwei bis drei Muster! Kombinieren Sie einfache und komplexe Prints miteinander: Beispielsweise passen zarte Blumen- und Ikat-Muster mit grafischer Geradlinigkeit hervorragend zusammen. **Integrate patterns** *There is a fine line between liveliness and clutter, so the rule is: no more than two or three patterns! Combine simple and complex prints with each other: for example, delicate floral and ikat patterns go perfectly with graphic straight lines.*



STOFF FÜR GESCHICHTE

Blüten, Hahnentritt und Tartan: Gemusterte Textilien sind typisch für Großbritannien. Im Zuge der Industrialisierung im 18. Jahrhundert ermöglichte die Erfindung der Spinnmaschine „Spinning Jenny“ die schnelle Produktion von Stoffen und Kleidung. England erlangte eine Vormachtstellung in der Textilindustrie. Weil das Land mehr Kleidung produzierte als benötigt, begann es mit dem Export – und trat mit seinen Mustern einen internationalen Siegeszug an.

Fabric for history *Flowers, houndstooth and tartan: patterned textiles are typical of Great Britain. In the course of industrialisation in the 18th century, the invention of the 'Spinning Jenny' spinning machine enabled the rapid production of fabrics and clothing. England attained a position of supremacy in the textile industry. As the country produced more clothing than it needed, it began exporting – and started an international triumph with its patterns.*

**BARBARA WILD,
INTERIOR DESIGN**

‘Cushion covers are ideal for incorporating exciting patterns. You can easily swap them and keep trying out new combinations.’



SHOPPING

Vinylläden

Oasis, The Smiths oder Joy Division - nur drei von vielen legendären Bands, die aus Manchester stammen. Die Stadt kann auf eine reiche Musikgeschichte zurückblicken. Und diese währt fort. Kein Wunder, gibt es im Zentrum doch eine Menge Schallplatten-shops, die den Hunger der Musikbegeister-ten stillen: allen voran der kultige Laden Piccadilly Records - nur zehn Minuten vom Motel One Manchester-St. Peter's Square entfernt. **Vinyl shops** Oasis, The Smiths or Joy Division - these are just three of many legendary bands that originated in Manchester. The city looks back on a rich musical history. And the tradition continues. No wonder, there are plenty of record shops in the city centre to satisfy the hunger of music lovers: first and foremost the iconic Piccadilly Records - just ten minutes away from Motel One Manchester-St. Peter's Square.

Nur 2 Stunden Zeit ...

... BIS ZUM ANPFIFF DES FUSSBALLSPIELS? NO PROBLEM: GLEICH UM DIE ECKE VOM MOTEL ONE MANCHESTER-ST. PETER'S SQUARE GIBT ES SPANNENDE DINGE ZU ENTDECKEN. **JUST 2 HOURS TO GO ...** UNTIL THE FOOTBALL MATCH KICKS OFF? NO PROBLEM: THERE ARE EXCITING THINGS TO DISCOVER JUST AROUND THE CORNER FROM MOTEL ONE-ST. PETER'S SQUARE. **JUST 2 HOURS TO GO ...**

SPORT

Old Trafford & Etihad Stadium

Fans des gepflegten Fußballs wissen: In Manchester gibt es gleich zwei renommierte Stadien, die nur eine halbe Stunde von unserem Haus entfernt liegen. Das Old Trafford ist die Heimstätte von Manchester United und mit Platz für 75.000 Zuschauer*innen das zweitgrößte Fußballstadion in UK. Doch Manchester City? Ins Etihad Stadium passen zwar „nur“ um die 55.000 Personen, dafür hat es das größte Spielfeld des Landes. **Old Trafford & Etihad Stadium** Cultivated football fans know: there are two renowned stadiums in Manchester that are only half an hour away from our hotel. Old Trafford is the home of Manchester United and the second largest football stadium in the UK with a capacity for 75,000 spectators. But how about Manchester City? The Etihad Stadium can 'only' hold 55,000 people, however, it has the largest pitch in the country.



SIGHTSEEING

John Rylands Library & Co.

Auch Büchermuffel sollten sich unbedingt eine der zahlreichen historischen – und fußläufig erreichbaren – Bibliotheken in Manchester anschauen. In der Central Library trifft moderne Ausstattung auf historische Architektur. Von außen erinnert die Form an das Pantheon in Rom. Die älteste öffentliche Bibliothek im Vereinigten Königreich ist die Chetham's Library, erbaut 1421: Sie fasziniert mit altehrwürdigem Flair – und 120.000 Büchern, die größtenteils vor 1850 veröffentlicht wurden. In der John Rylands Library fühlen sich Besucher*innen wie bei „Harry Potter“. Die Bibliothek wird aufgrund ihrer imposanten Innenarchitektur gern mit den Kulissen der beliebten Filmreihe verglichen. **John Rylands Library & Co.** *Bookworms should definitely check out one of Manchester's many historic – and walkable – libraries. In the Central Library, modern furnishings meet historic architecture. From the outside, the shape is reminiscent of the Pantheon in Rome. The oldest public library in the UK is Chetham's Library, built in 1421: it fascinates with its time-honoured flair – and 120,000 books, most of which were published before 1850. In the John Rylands Library, visitors feel like they are part of 'Harry Potter.' Due to its impressive interior design, the library is often compared to the sets of the popular film series.*



AUSGEHEN

Pubs, Pubs, Pubs

Fancy a pint? Lust auf ein Bier? Ein gelungener Abend in Manchester sollte in unserer Motel One Bar ausklingen. Aber wir geben gerne weitere Tipps. Wer auf der Suche nach urigen Pubs ist (dunkles Holz, slightly abgenutztes Mobiliar, freundlich-ruppiger Service), hat in Manchester die Wahl. Einen Besuch wert: The Marble Arch, eine wunderschöne Kneipe im traditionellen Stil und in nur 20 Minuten zu Fuß erreichbar. Übrigens: Wem „a pint“ (0,568 Liter) zu viel ist, der bestellt „a half“ (0,25 Liter). **Pubs, pubs, pubs** *Fancy a pint? We suggest for a successful evening in Manchester to end in our Motel One Bar. But we are happy to give further tips. If you are looking for quaint pubs (dark wood, slightly worn furniture, friendly-group service), you have plenty to choose from in Manchester. Worth a visit: The Marble Arch, a beautiful pub in traditional style and only a 20-minute walk away. By the way: if 'a pint' (0.568 litres) is too much for your liking, you can order 'a half' (0.25 litres).*



FOOD

Chinatown

Ein absolutes Muss für Foodies ist Manchesters Chinatown (übrigens die drittgrößte Europas!). Nicht nur zahlreiche chinesische Restaurants reihen sich wie Perlen aneinander. Auch die thailändische, japanische, vietnamesische und viele andere asiatische Küchen sind hier verortet. Authentischer Geschmack zu fairen Preisen, direkt um die Ecke unseres Hauses – enjoy your meal. **Chinatown** *An absolute must for foodies is Manchester's Chinatown (the third largest in Europe, by the way!). Not only are there numerous Chinese restaurants strung together like a pearl necklace. Thai, Japanese, Vietnamese, and many other Asian cuisines can also be found here. Authentic taste at fair prices, just around the corner from our hotel – enjoy your meal!*

MEHR TIPPS ONLINE



Weitere Sehenswürdigkeiten finden Sie in unserer Rubrik „Gut zu Fuß“. Scannen Sie einfach den QR-Code. *Discover even more sights in our section 'out and about by foot'. Simply scan the QR code.*

Like the Price. Love the Design.

Filigrane Schönheit mit Wohlfühl-Licht: die Stehleuchte „Tolomeo Lettura Basculante“ von Artemide. *Delicate beauty with a feel-good light: the 'Tolomeo Lettura Basculante' floor lamp by Artemide.*



Schlafen unter Büchern:
In unserem Motel One
Manchester-St. Peter's
Square finden Sie
Inspiration für Ihre
Gute-Nacht-Lektüre.
*Sleep among books: At
our Motel One Manchester-
St. Peter's Square,
you'll find inspiration for
your bedtime reading.*



Unsere Teppiche von
Ege Carpets wurden für
nachhaltige Herstellung
in Kreislauf-Wirtschaft
ausgezeichnet.
*Our carpets from Ege
Carpets have been
awarded for sustainable
production in a circular
economy.*



Der Beistelltisch
mit einer Platte
aus Caesarstone
wurde exklusiv für
Motel One design.
*The side table with
a top made of
caesarstone was
designed exclusively
for Motel One.*



EIN GUTER SCHLAF IST DAS WICHTIGSTE!
DESHALB STEHT DAS BETT IN UNSEREN
ZIMMERN IM MITTELPUNKT: BEQUEME BOX-
SPRINGBETTEN UND BETTWÄSCHE AUS
100 % ÄGYPTISCHER BAUMWOLLE BEGLEITEN
SIE INS LAND DER TRÄUME. WIR WÜNSCHEN
IHNEN EINE ANGENEHME NACHTRUHE.

A GOOD NIGHT'S SLEEP IS MOST IMPORTANT!
THAT'S WHY IN OUR ROOMS, THE BED IS THE CEN-
TRE OF ATTENTION: COMFORTABLE BOX SPRING
BEDS AND BED LINEN MADE OF 100% EGYPTIAN
COTTON WILL ACCOMPANY YOU INTO YOUR
DREAMS. WE WISH YOU A GOOD NIGHT'S REST.

work
and
relax

Unsere Zimmer sind
standardmäßig mit einem
Schreibtisch ausgestattet.

*All of our rooms are
equipped with a desk.*

Hinsetzen, einsinken
und der Stress des
Alltags ist vergessen:
„Leya“ Lounge Chair
von Freifrau.

*Have a seat, sink in
and the stress of
everyday life will
be forgotten: 'Leya'
Lounge Chair by
Freifrau.*



Ihr Spa-Moment



Edle Materialien, kluges Design und Handtücher de
luxe verwandeln jedes noch so kleine Bad in einen
Wohlfühlort. *Fine materials, clever design and luxurious
towels transform every bathroom, no matter how small,
into a place of well-being.*

1 Sanfte und nachhaltige Hautpflege: Organic-
Lindenflower-Handseife und Organic-Mint-Duschgel.
*Gentle and sustainable skin care: Organic Lindenflower
Hand Soap and Organic Mint Shower Gel.*

2 Eine Wohltat für Augen und Hände: Waschtisch-
armatur „Meta“ von Dornbracht. *A treat for the eyes
and hands: 'Meta' sink faucets from Dornbracht.*

3 Herrliche Streicheleinheit: die flauschigen 600
Gramm dicken Handtücher. *Delightful embrace: fluffy
600-gram towels.*

4 Mit Blick fürs Detail: schwenkbarer Kosmetikspiegel
von Aliseo. *With an eye for detail: swivelling vanity
mirror by Aliseo.*



One Moment in Graz

In Graz treffen (gefühlte) Widersprüche aufeinander. Nicht nur hat Graz die zweitgrößte Universität des Landes, die Stadt zeigt neben der altherwürdigen Altstadt und dem pulsierenden Nachtleben auch eine moderne, künstlerische Seite.

In Graz, (perceived) contradictions meet. Not only does Graz have the second largest university in the country, but the city also shows a modern, artistic side alongside its time-honoured old town and pulsating nightlife.



HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Graz zu besuchen

SCHLOSSBERG SAMT UHRTURM

Das älteste und bekannteste Wahrzeichen bietet in alle Himmelsrichtungen den perfekten Ausblick über die Stadt und ihre mediterran anmutenden Dächer. Besonders schön bei Sonnenuntergang!

Schlossberg with clock tower *The oldest and most famous landmark offers the perfect view over the city and its Mediterranean-style roofs in all directions. It's especially beautiful at sunset!*

MURINSEL

Die Wahl zur europäischen Kulturhauptstadt 2003 war für Graz ein Neubeginn.

Ein Symbol hierfür ist die Murinsel. Das Schiff, das an eine Muschel erinnert, ist heute Café, Treffpunkt, Spielplatz & mehr. **Mur Island** *The election as European Capital of Culture in 2003 was a new beginning for Graz. A symbol of this is the Mur Island. The ship, reminiscent of a shell, is now a café, meeting place, playground & more.*

HISTORISCHE ALTSTADT

Die ehemalige Residenzstadt besticht durch ein reiches Erbe. Unter den historischen Gebäuden gibt es einige Besonderheiten, wie den venezianisch anmutenden Landhaushof. Wir empfehlen: sich einfach treiben lassen. **Historic Old Town** *The former residential city impresses with its rich heritage. Among the historic buildings there are some special features, such as the Venetian-style 'Landhaushof'. We'd like to recommend: just go with the flow and allow yourself to get inspired.*



FESTIVAL

IN

GRAZ

AZ



Die frisch renovierte Fassade verbindet den Stil der Jahrhundertwende mit der Moderne. *The newly renovated façade combines turn-of-the-century style with modernity.*

Der Kontrast von Alt und Neu, von historischer Erhabenheit und modernem Spleen. Diese Kombination macht Graz sowie das neu eröffnete Motel One am zentralen Jakominiplatz aus.
 The contrast of old and new, of historical nobility and modern quirk. This combination is what makes Graz and the newly opened Motel One at the central Jakominiplatz so special.

Die Couch „Bohemian“ von Moroso sprüht vor Liebe zur Farbe, die im ganzen Haus spürbar ist. *The 'Bohemian' couch by Moroso is bursting with love of colour, which can be felt throughout the entire building.*

Interior Design by Motel One / Barbara Wild

Die Leuchte stammt
von Grazer Label XAL.
Lamp by the Graz-
based label XAL.



Historisch versus Modern:
Was mancherorts als Ge-
gensatz gesehen wird,
denkt man in Graz zusam-

men. Die ehemalige Residenzstadt der Habsburgermonarchie hat nicht nur pittoreske Bauten vergangener Tage, sondern auch viele architektonische Bravourstücke der Moderne zu bieten.

Wie die Stadt selbst ist auch das Motel One am Jakominiplatz eine stimmungsvolle Symbiose aus Alt und Neu. Das Gebäude blickt auf eine lange Geschichte zurück. Um die Wende zum 20. Jahrhundert fungierte es als Kaufhaus und erwähltes Domizil des österreichischen Auktionshauses Dorotheum. In den 1970er-Jahren wurde die Fassade mit grauem Beton ummantelt. Im Zuge der Generalsanierung durch Motel One, geplant durch die Grazer Architekten Hohensinn, bekam das Haus seinen alten Glanz zurück. In das moderne Gewand wurden beispielsweise historisch inspirierte, ornamentale Elemente in die Fassade integriert, die das Erbe des Hauses ehren.

Historical versus modern: what is considered a contrast in some places, is thought of together in Graz. The former seat of the Habsburg monarchy not only has picturesque buildings of bygone days to offer, but also many architectural masterpieces of the modern age.

Like the city itself, the Motel One at Jakominiplatz is an atmospheric symbiosis of old and new. The building itself looks back on a long history. At the turn of the 20th century, it was used as a department store and the chosen domicile of the Austrian auction house Dorotheum. In the 1970s, the façade was covered with grey concrete. In the course of the general renovation by Motel One, planned by the Graz architects Hohensinn, the building was given back its former glory. For example, historically inspired ornamental elements were integrated into the façade of the modern building to honour its heritage.

Farbenfrohe Keypieces
wie die Sessel von
Cappellini und Moroso
geben den historischen
Räumen eine
verspielte und moderne
Leichtigkeit.





Mut zur Farbe ist das Designmotto in Graz. Das zeigt auch die Rückwand, designt von Carola Deutsch. Mehr zur Künstlerin und ihren Werken ab Seite 54.

'Courage for colour' is the design motto in Graz. This is also reflected in the back wall, designed by Carola Deutsch. More on the artist and her works can be found on page 54.



GOOD TO KNOW

Kaffeehauskultur in Österreich



Die Kaffeespezialitäten des Motel One werden mit Bio-Fairtrade-Kaffeebohnen zubereitet.
Motel One's coffee specialties are made with organic Fairtrade coffee beans.

Kaffee (mit lang ausgesprochenem e am Ende) ist in Österreich eine eigene Institution, die auch abseits der Hauptstadt Wien zelebriert und gelebt wird. Doch nicht nur in der Nomenklatur unterscheidet sich der österreichische Kaffee von dem im Rest der Welt, auch die Zugabe so mancher Zutat ist typisch österreichisch.

Coffeehouse culture in Austria Kaffee (pronounced with a long 'e' at the end) is an institution of its own in Austria, which is also celebrated and lived outside the capital Vienna. But it is not only the terminology that distinguishes Austrian coffee from that of the rest of the world; the addition of certain ingredients is also typically Austrian.

MOKKA ODER KLEINER SCHWARZER

Schwarzer Kaffee, in der Regel mit etwas mehr Wasser als beim klassischen Espresso. **'Mocha' or 'small black'** Black coffee, usually with a little more water than the classic espresso.

MELANGE

Melange ist französisch und bedeutet Mischung. Eine Melange ist die Mischung aus Wasser und Espresso mit einer Krone aus Milchschaum. **Melange** Melange is French and means mixture. A melange is the mixture of water and espresso with a crown of milk foam.

EINSPÄNNER

Ein Kaffee mit einer ordentlichen Sahnehaut. Der Name entstand, weil Kutscher eines Einspänners (ein Pferd eingespannt) ihn gerne unterwegs tranken. Durch die Sahne wurde nichts verschüttet und der Kaffee blieb warm. **Einspänner** A coffee with a decent cream topping. The name came about as coachmen of a single harness (one horse harnessed) liked to drink it on the road. The cream prevented spillage and kept the coffee warm.

VERLÄNGERTER

Das österreichische Pendant zum Espresso Lungo, also ein Espresso, der mit Wasser „verlängert“ wurde. **Verlängerter (Extender)**, The Austrian equivalent of espresso lungo, i.e. an espresso that has been 'extended' with water.

KLEINER BRAUNER

Der klassische Espresso, der mit einem Kännchen Milch oder Obers (= Sahne) serviert wird. Dadurch wird er je nach Menge der Zugabe braun. **Small brown** The classic espresso served with a small pot of milk or cream. This makes it brown, depending on how much is added.

FIAKER

Ein doppelter Espresso mit einem ordentlichen Schluck Gebranntem. Etabliert sind hierbei Rum und Kirschwasser. Wird aber auch mit dem Brand der Pflaume, Sliwowitz genannt, getrunken. **Fiaaker** A double espresso with a nice dash of brandy. Rum and kirsch are established here. But it is also drunk with plum brandy, called slivovitz.

Design Story

Der Blick in die Lobby zeugt von der raffinierten Kombination von historischem Stil und bunter Moderne. The view into the lobby testifies to the sophisticated combination of historical style and colourful modernity.



Nicht nur das Äußere greift den Mix aus Alt und Neu auf, auch in der Lobby erkennen Gäste direkt die Graz-typische Kombination aus moderner Kunst und historischem Kern. Eine Hauptrolle spielen hierbei die Objekte der Mitbegründerin des Künstlerinnenkollektivs DECASA, der Grazer Künstlerin Carola Deutsch. Ihre großflächigen Werke fallen im Eingangsbereich direkt ins Auge. Mit ihrem expressiven und farbkraftigen Stil hat sie den Raumtrenner in der Lobby und die Rückwand der Kaffeebar gestaltet sowie den gesamten Aufzugsschacht in ein Kunstwerk verwandelt. So wie sich die Historie des Hauses in den erhaltenen Wänden und Vertäfelungen, den Bögen und der Architektur widerspiegelt, zeigt sich der moderne Touch im zeitgenössischen, farbenfrohen Interior. Das Kaffeehausambiente wird mit pastelligen Bugholzstühlen aus dem Hause TON neu interpretiert. Designklassiker wie der Tisch „Bisel“ von Glas Italia sowie der einzigartige „Peacock“-Sessel von Cappellini (mehr zu den Ikonen auf Seite 60) setzen leuchtend bunte Akzente. Abgerundet wird die Interior-Melange durch stimmungsvolles Licht. Dafür sorgt auch die „Jane“-Leuchte des Grazer Labels XAL. Das Lichtseil schlängelt sich entlang der Decke – und schafft so eine weitere Verbindung zwischen den einzelnen Designelementen.

Not only the exterior picks up on the mix of old and new, but also in the lobby guests immediately recognise the typical Graz combination of modern art and historical core. The objects by the co-founder of the DECASA artists' collective, Graz-based artist Carola Deutsch, play a major role here. Her large-scale works are an eye catcher in the entrance area. With her expressive and colourful style, she has designed the room divider in the lobby and the back wall of the coffee bar, as well as transforming the entire lift shaft into a work of art. Just as the history of the building is reflected in the preserved walls and panelling, the arches and the architecture, the modern touch is reflected in the contemporary, colourful interior. The coffee house ambience is reinterpreted with pastel bentwood chairs from TON. Design classics such as the 'Bisel' table by Glas Italia and the unique 'Peacock' armchair by Cappellini (more on the icons on page 60) set brightly coloured accents. The interior melange is rounded off by atmospheric light. This is also ensured by the 'Jane' lamp by the Graz-based label XAL. The light rope snakes along the ceiling, creating a further connection between the individual design elements.

Colourful key pieces like the armchairs by Cappellini and Moroso provide the historic rooms with a playful and modern lightness.



Artemide®

artemide.com



Pierpaolo Ferrari

Stellar Nebula
BIG - Bjarke Ingels Group

Bunt, bunter, Carola

CAROLA DEUTSCH, TEIL DES KÜNSTLERINNEN-DUOS DECASA, KREIERTE DIE FARBPRÄCHTIGEN WERKE IM MOTEL ONE GRAZ.

EIN GESPRÄCH ÜBER DAS PROJEKT UND DIE LIEBE ZU GRAZ.

COLOURFUL, MORE COLOURFUL, CAROLA CAROLA DEUTSCH, PART OF THE ARTIST DUO DECASA, CREATED THE COLOURFUL WORKS AT MOTEL ONE GRAZ. AN INTERVIEW ABOUT THE PROJECT AND THEIR LOVE FOR GRAZ.



Weitere Einblicke in die Entstehung der Kunstwerke für das Motel One Graz gibt es online. More insights into the creation of the artworks for Motel One Graz can be found online.

Wie sind Sie zur Kunst gekommen? Von der Wiege an habe ich eine Affinität zu Farben und zur Kunst. Wie meine Schwester besuchte ich die Kunstschule in Graz. Sabrina wählte Grafik und ich den Malereizweig. 2012 haben wir das DECASA Kreativstudio ins Leben gerufen, das sich zu einem Künstlerkollektiv weiterentwickelt hat. Meine Kunst setze ich auf Leinwänden, in großflächigen Raumgestaltungen sowie auch auf Haut als malerische Tätowierungen um.

Wie war die Zusammenarbeit mit Motel One am Grazer Hotel?

Motel One hat mir so viele Freiheiten gelassen, wofür ich sehr dankbar bin. Die Basis war immer der Bezug zu Graz und das Thema Moderne und Tradition. Sie haben mir bei der Umsetzung voll vertraut. Ich habe von November bis Mai daran gearbeitet – ein langer Zeitraum und sehr aufwendig. Aber es hat mir sehr viel Spaß gemacht!

Was war die größte Schwierigkeit bei dem Projekt?

Das war definitiv die Vorstellungskraft. Alles habe ich mir erst vor Ort zu Ende vorstellen können. Wie wirkt das im Raum? Wie sieht alles zusammengesetzt aus? Aber die Vision war die stärkste Kraft des Projekts.

Wie sind die Werke entstanden?

Der Raumtrenner ist beispielsweise komplett meiner Fantasie entsprungen. Aufgrund der Größe habe ich zuerst mit einem Modell im Maßstab gearbeitet. Anschließend wurden die Einzelteile von Kamper Handwerk + Bau ausgeschnitten und sind zu mir ins Studio gekommen. Dort habe ich alles bemalt, bevor das ganze Gerüst am Ende zusammengeschweißt wurde.

Wenn Sie an einem großen Projekt arbeiten, schaffen Sie es immer, die Vorstellung auf die Leinwand zu übertragen?

Ich hab' wirklich einen starken Kopf (*lacht*). Wenn mir Ideen kommen, möchte ich das genau so umsetzen! Und es funktioniert zum Glück auch meistens. Im Prozess entwickelt sich eine Vorstellung aber natürlich auch weiter.

Sie leben und arbeiten in Graz. Was verbinden Sie mit der Stadt?

Graz ist für meine Schwester und mich unsere Heimat. Hier sind unsere Wurzeln, unser Herz. Ich reise sehr gerne und mache auch Projekte außerhalb, um den Horizont zu erweitern. Aber Zuhause, das ist Graz.

Was muss man in Graz unbedingt gesehen haben?

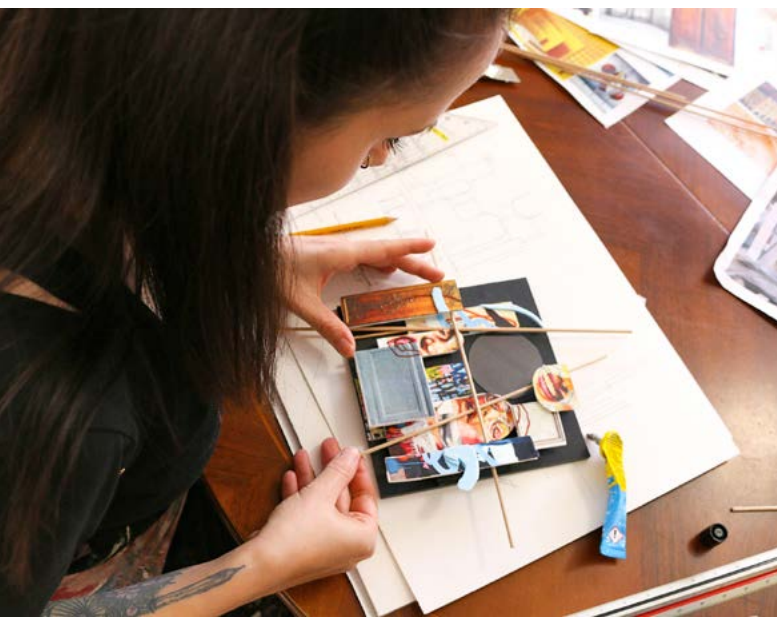
Von meinem Tattoo-Stuhl aus sieht man auf den Uhrturm am Schloßberg, unser Wahrzeichen. Ich sage dann immer zu meinen Tattoo-Kunden: „Da musst du aufgehen! Da siehst du alles, das ist unser Stolz.“



Die beiden Schwestern Carola (links) und Sabrina Deutsch sind die Gründerinnen des Künstlerkollektivs DECASA. The two sisters Carola (left) and Sabrina Deutsch are the founders of the artist collective DECASA.

„Die Vision, wie das am Ende aussehen soll, war die stärkste Kraft hinter dem Projekt“, so Carola Deutsch.

‘The vision of what it should look like in the end was the strongest force behind the project,’ says Carola Deutsch.



Zuerst am Modell, jetzt in der Lobby – der Raumtrenner belebt den Eingangsbereich und macht die Kunst nahbar.

At first on the model, now in the lobby – the room divider enlivens the entrance area and makes the art approachable.



How did you come to do art?

From the beginning, I have had an affinity for colours and art. Like my sister, I attended art school in Graz. Sabrina chose to do graphic arts and I chose to study painting. In 2012 we started the DECASA creative studio, which has evolved into an artist collective. I implement my art on canvases, in large-scale spatial designs and also on skin as painted tattoos.

How was the collaboration with Motel One at the Graz hotel?

Motel One gave me so much freedom, for which I am very grateful. The foundation was always the connection to Graz and the theme

of the modern and tradition. They trusted me completely with the implementation. I worked on it from November to May – a long period, it was very time-consuming. But I enjoyed it very much!

What was the biggest difficulty with the project?

It was definitely the imagination. I was only able to fully imagine everything on site. How does it look in the room? How does everything look put together? But the vision was the strongest force of the project.

How did the works come about?

The room divider, for example, originated from my imagination. Because of the size, I first worked with a scale model. Then the individual parts were cut out by Kamper Handwerk + Bau and were delivered to me in the studio. There, I painted everything before the whole framework was welded together at the end.

When you work on a big project, do you always manage to transfer the idea onto the canvas?

I really have a strong mind (laughs). When ideas come to me, I like to implement them in the exact same way! And luckily, it usually works. Within the process, however, an idea naturally develops further.

You live and work in Graz. What do you associate the city with?

Graz is home to my sister and me. Our roots are here, our heart, too. I like to travel a lot and also do projects outside to broaden my horizon. But home is Graz.

What is a must-see in Graz?

From my tattoo chair you can see the clock tower on the Schloßberg, our landmark. I always like to tell my tattoo clients: ‘You have to go up there! You can see everything there, that’s our pride.’

Erlesene Tropfen

DAS MOTEL ONE GRAZ HAT EINE ERLESENE AUSWAHL AN REGIONALEN GINS. MIT DABEI AUCH DER ÖSTERREICHISCHE „BRIXX 43“-GIN. **EXQUISITE DRINKS** THE MOTEL ONE GRAZ HAS AN EXQUISITE SELECTION OF REGIONAL GINS. INCLUDING THE AUSTRIAN 'BRIXX 43' GIN.

Man kann es fast noch erahnen, das Treiben, das hier im früheren Auktionshaus herrschte.

Denn die Bar im Erdgeschoss versprüht auch heute noch einen so außergewöhnlichen wie ausgelassenen Charme. Hier verschmilzt die Vergangenheit des Hauses mit Interior von heute, etwa den äußerst gemütlichen Sesseln von Moroso, Cappellini und Cassina. Die eigentlichen Stars findet man aber hinter der Bar, in den gründerzeitlichen Wandbögen. Die Rede ist von der exquisiten Auswahl österreichischer und internationaler Gins. Hervorzuheben ist hier der in Tirol hergestellte Gin „Brixx 43“ von Erber, einem der ältesten Edelbrenner Österreichs. Der Dry Gin wird in den Kitzbüheler Alpen auf traditionelle Art und Weise in Brennkesseln aus Kupfer mit bestem Quellwasser und Bergheu aus dem Brixental hergestellt. Geschmacklich sticht dieser vollmundige und ausgewogene Gin mit 43 Vol.-% Alkohol und seiner Endnote aus grünem Pfeffer hervor. Serviert wird er am besten klassisch mit Tonic Water und Eis. Dieser und mehr Gins samt Best-Serve-Empfehlung werden in der Bar-Karte beschrieben und angeboten. Ganz besonders hervorzuheben ist der Einleger der Karte, der regionale Besonderheiten und örtliche Gin-Spezialitäten vor Augen führt. Denn Graz und die Steiermark haben nicht nur eine geschichtsträchtige Wein- und Biergeschichte, sondern auch eine belebte Gin-Szene. Einer dieser Grazer Gins ist der „Graz-Gin“. Der 2021 gelaunchte Tropfen hat 42,1 Vol.-% Alkohol – und dieser Gehalt steht exakt für die 421 Stufen zum Grazer Uhrturm auf dem

UNSER GIN-ANGEBOT

Online finden Sie noch viele weitere Infos zu unseren Gin-Spezialitäten – einfach den QR-Code scannen. **Our gin offer** You can find a lot more information about our gin specialties online – just scan the QR code.



Österreichische Destillieren wie Erber mit „Brixx 43“ verstehen sich auf die Gin-Produktion. Austrian distilleries like Erber with 'Brixx 43' know how to produce gin.

BEREIT FÜR DEN BAR-TALK?

Mr. Universum, Bodybuilder-Legende, Schauspieler und Klimaschützer. Die Rede ist von der „steirischen Eiche“, Arnold Schwarzenegger. Die sportlichen Wurzeln des gebürtigen Steirers liegen hier in Graz. Seine ikonischsten Rollen waren immer für einen flotten Spruch gut und sind bis heute ein willkommenes Gesprächsthema. Doch welcher seiner Filme ist der beste? Terminator 2, Conan der Barbar, Predator oder doch der Kindergarten Cop? Eine Frage, die sich wunderbar bei einem Drink an unserer Bar erörtern lässt.

Ready for bar talk? Mr. Universe, bodybuilder legend, actor and climate protector. We are talking about the 'Styrian oak', Arnold Schwarzenegger. The Styrian-born actor's sporting roots are here in Graz. His most iconic roles were always good for a snappy remark and are still a welcomed topic of conversation today. But which of his films is the best? Terminator 2, Conan the Barbarian, Predator or Kindergarten Cop? A question that can be wonderfully discussed over a drink at our bar.



Welcher Drink passt zu meiner Stimmung?
Unsere Barkeeperin Luca hilft bei der Suche.
Which drink suits my mood? Our bartender Luca helps you choose.



Schloßberg. Holunder und Lindenblüte sind vorherrschende Aromen, ehe eine Erinnerung an Kaffee einsetzt. Das Grazer Stadtwappen, der Panther, ziert die Flasche und zeigt die offizielle Unterstützung der Stadt, die Vielfalt in vielerlei Hinsicht lebt.

You can almost still sense the hustle and bustle that reigned here in the former auction house. The bar on the ground floor still exudes an extraordinary and exuberant charm. Here, the past of the house merges with the interior of today, such as the extremely comfortable armchairs by Moroso, Cappellini and Cassina. But the real stars are to be found behind the bar, in the Gründerzeit wall arches. We are talking about the exquisite selection of Austrian and international gins. The gin 'Brix 43' by Erber, one of Austria's oldest noble distillers, produced in Tyrol, deserves special mention. The dry gin is produced in the Kitzbühel Alps in the traditional way in copper stills with the best spring water and mountain hay from the Brixen Valley. In

terms of taste, this full-bodied and balanced gin stands out with 43% alcohol by volume and its end note of green pepper. It is ideally served in a classic way with tonic water and ice. This and more gins, including a best-serve recommendation, are described and offered in the bar menu. Particularly noteworthy is the insert on the menu, which highlights regional specialties and local gin specialties. After all, Graz and Styria not only have a rich history of wine and beer, but also a lively gin scene. One of these Graz gins is the 'Graz Gin'. The drop, which was launched in 2021, has 42.1 percent alcohol by volume - and this content exactly represents the 421 steps to the Graz clock tower on the Schloßberg. Elderberry and lime blossom are the predominant aromas before a hint of coffee sets in. The coat of arms of Graz, the panther, graces the bottle and shows the official support of the city, which lives diversity in many ways.



Eine breite Auswahl an regionalen österreichischen wie internationalen Gins bietet die Grazer Bar. The Graz Bar offers a wide selection of regional Austrian and international gins.

Kunstvoll

LANGeweile? IN GRAZ KEIN THEMA. HIER SIND VIER
ABSOLUTE MUST-SEES. **ARTSY** BORED? NOT AN ISSUE IN GRAZ.
HERE ARE FOUR ABSOLUTE MUST-SEES.



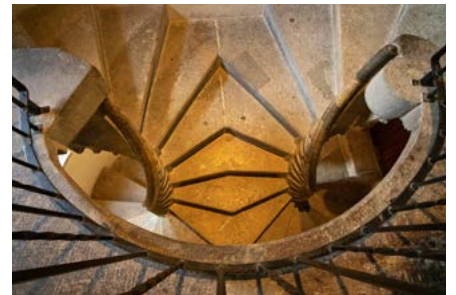
DAS FRIENDLY ALIEN

Das Kunsthaus gilt als neues Wahrzeichen der Stadt und wurde 2003 im Rahmen der Ernennung zur europäischen Kulturhauptstadt erbaut. Seinen Kosenamen verdankt es dem ungewöhnlichen Design im Blob-Architekturstil, das es fast wie ein (außerirdisches) Lebewesen wirken lässt. Gezeigt wird internationale und regionale zeitgenössische Kunst. **The Friendly Alien** *The Kunsthaus is considered the city's new landmark and was built in 2003 as part of the city's designation as European Capital of Culture. It owes its pet name to its unusual design in blob architectural style, which almost makes it look like an (alien) creature. International and regional contemporary art is on display.*



DOPPELWENDELSTREPPPE

Die Doppelwendeltreppe in der Grazer Burg ist ein architektonisches Meisterwerk. Gebaut wurde sie 1499 zur Zeit Kaiser Maximilians I. und ist heute eine echte Besonderheit: In jedem Stockwerk begegnen sich die Stufen wieder, weshalb sie auch „Versöhnungstiege“ genannt wird. **Double spiral staircase** *The double spiral staircase in Graz Castle is an architectural masterpiece. It was built in 1499 during the reign of Emperor Maximilian I and is now a true speciality: on each floor the steps meet again, which is why it is also called the 'Staircase of Reconciliation'.*



JOANNEUM

Das Joanneum ist die Anlaufstelle für Kunst und Kultur. Es ist nicht nur ein Museum, sondern ganze 19! Vom Landeszeughaus mit imposanten Ritterrüstungen bis hin zu einem Naturkundemuseum gibt es allerhand zu entdecken. **Joanneum** *The Joanneum is the place to go to for art and culture. It is not just one museum, but it has 19! From the Landeszeughaus with impressive knight's armour to a natural history museum, there is plenty to discover.*



SCHLOSS EGGENBERG

Das Barockschloss samt Park im Westen von Graz ist Teil des UNESCO-Welterbes und beheimatet neben der numismatischen Sammlung auch die Alte Galerie für Gemälde. **Eggenberg Palace** *The baroque palace and park in the west of Graz is part of the UNESCO World Heritage and is home to the numismatic collection as well as to the Old Gallery of Paintings.*

MEHR TIPPS ONLINE



QR-Code scannen
und weitere Grazer
Sehenswürdigkeiten
entdecken.
*Scan the QR code
and discover more
Graz sights.*

Gin & Tonic IN ZARTROSA

HIER PROBIEREN!

GIN ROSA & TONIC
MALFY GIN ROSA [PINK GRAPEFRUIT]
+ THOMAS HENRY TONIC WATER

Cheers



★ THOMAS HENRY ★

w w w . m a l f y g i n . c o m



Platz nehmen – mit Stil

IMMER EIN BLICKFANG: DESIGNKLASSIKER UND SKULPTURALE MÖBEL, DIE MIT FORMEN, FARBEN UND MATERIALIEN SPIELEN. IN GRAZ LADEN SIE DIESE INTERIOR-IKONEN ZUM VERWEILEN EIN ... **TAKE A SEAT - IN STYLE**

ALWAYS AN EYE-CATCHER: DESIGN CLASSICS AND SCULPTURAL FURNITURE THAT PLAYS WITH SHAPES, COLOURS AND MATERIALS. IN GRAZ, THESE INTERIOR ICONS INVITE YOU TO LINGER ...



Iconic Tables

1 KUYU VON ZEITRAUM

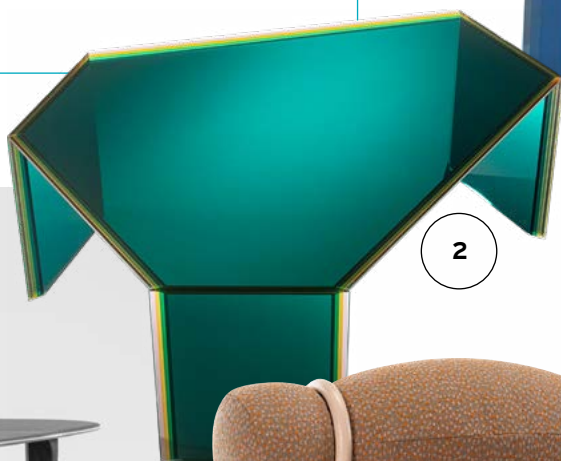
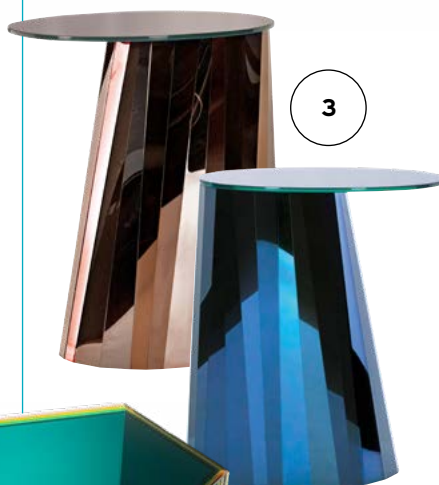
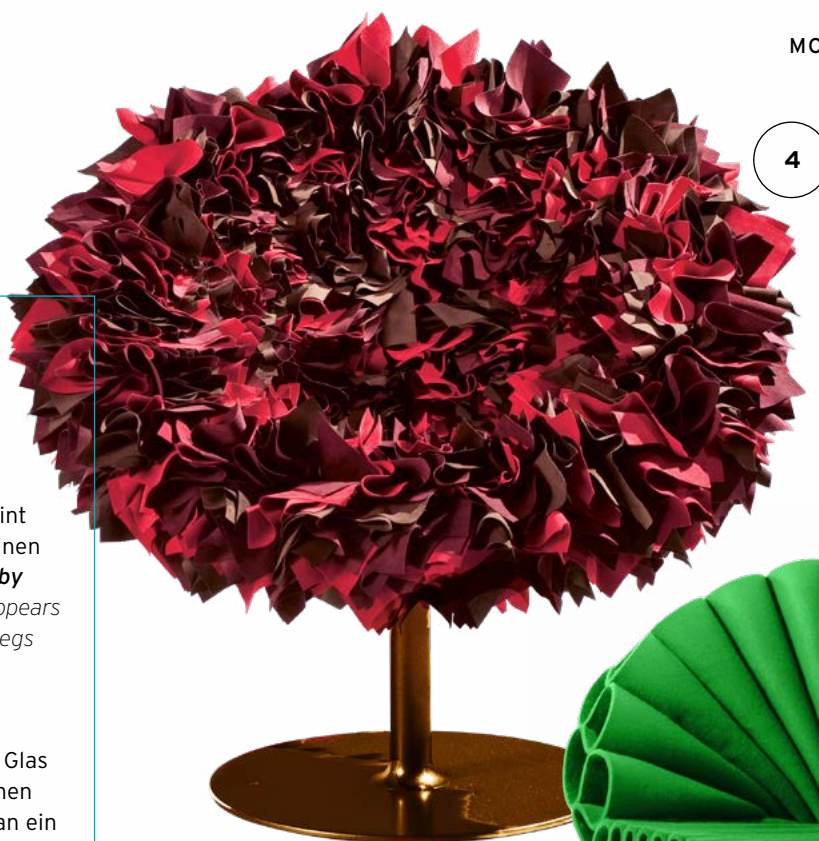
Die Platte dieses Beistelltischs scheint auf den skulptural geschliffenen Beinen aus Massivholz zu schweben. **Kuyu by Zeitraum** The top of this side table appears to float on the sculpturally polished legs made of solid wood.

2 BISEL VON GLAS ITALIA

Das Design begeistert mit farbigem Glas und erinnert mit seiner geometrischen Form und den leuchtenden Kanten an ein Juwel im Sonnenlicht. **Bisel by Glas Italia** The design inspires with coloured glass and reminds of a jewel in the sunlight with its geometric shape and luminous edges.

3 PLI SIDE TABLE VON CLASSICON

Die Faltungen des Edelstahlfußes ermöglichen ein faszinierendes Spiel mit Farbreflexen und Lichtbrechungen. **Pli Side Table by ClassiCon** The folds of the stainless steel base allow a fascinating play of colour reflections and light refractions.



Iconic Chairs

4 BOUQUET VON MOROSO

Design in voller Blüte! Der Entwurf des Japaners Tokujin Yoshioka holt den Frühling mit handgefalteten Stoffquadraten in jedes Zimmer. **Bouquet by Moroso** Design in full bloom! The design by Japanese designer Tokujin Yoshioka invites spring into every room with hand-folded fabric squares.

5 PEACOCK VON CAPPELLINI

Extravagant und bequem zugleich: Der von Dror Benshetrit gestaltete Sessel erinnert mit seinen Kurven an das Rad eines Pfaus. **Peacock by CapPellini** Extravagant and comfortable at the same time: with its curves, the armchair designed by Dror Benshetrit is reminiscent of a peacock's wheel.

6 CHIGNON VON GEBRÜDER THONET VIENNA

Gebogenes Buchenholz und formschöne Kurven – der voluminöse Sessel sorgt mit seiner Retro-Note für ein entspanntes Ambiente. **Chignon by Thonet Brothers Vienna** Curved beech wood and shapely curves: the voluminous armchair with a retro touch creates laid-back ambience.

In der nächsten Ausgabe:
Inside the following issue:

New York Dublin Hannover



THE CLOUD ONE NEW YORK-DOWNTOWN

In der Stadt, die niemals schläft, schlafen Sie jetzt besonders gut: Das New York-Downtown ist das erste Hotel der neuen Marke The Cloud One Hotels der Motel One Group. Im Financial District ist in den letzten Monaten nicht nur eine urbane Oase entstanden, die mitten im Großstadtdschungel zum Entspannen und Verweilen einlädt, sondern auch eine neue Marke. Was Sie hier erwartet? Das sehen und lesen Sie in der One Design Nr. 15 oder bereits unter www.the-cloud-one.com **THE CLOUD ONE New York-Downtown** *In the city which never sleeps, you can now sleep especially well: the New York Downtown is the first hotel of the new brand The Cloud One Hotels, part of the Motel One Group. Not only has an urban oasis been created in the Financial District in recent months, inviting you to relax and stay in the midst of the urban jungle, but also a new brand has emerged. What can one expect here? Find out in One Design No. 15 or anytime at www.the-cloud-one.com.*

IMPRESSUM IMPRINT

Herausgeber/Publisher:

Motel One GmbH, Tegernseer Landstr.
165, D-81539 München

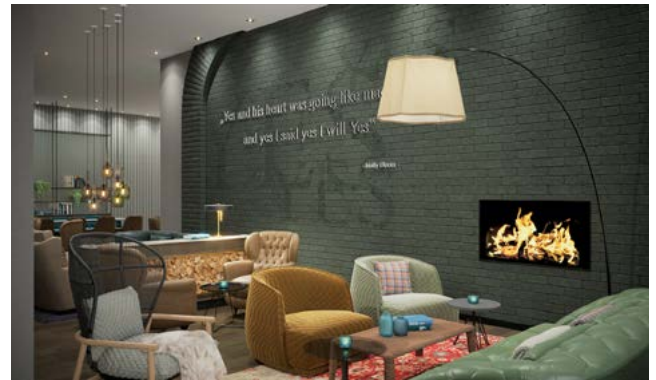
Redaktion/Editorial concept & design:

storyboard GmbH, Wiltrudenstraße 5,
D-80805 München

Bildnachweis/Photo credits:

Titel: Motel One, Seite 03: Motel One, Bäckerei Moss, The Whitworth/The University of Manchester/Michael Pollard, Graz Tourismus/Harry Schiffer, Seite 04-05: Motel One (3), Alessandro Paderni, Felix Holzer for ClassiCon Munich, Seite

06 - 07: Motel One (5), Seite 08 - 09: iStock/A-Basler, Seite 10 - 11: Motel One (2), Seite 12 - 13: Motel One (5), Seite 14 - 15: Motel One (2), iStock/Tuned_In, iStock/Omm-on-tour, Seite 15 - 16: Motel One, Seite 16 - 17: Motel One, Seite 18: Motel One (2), Jeffrey Postma, Seite 20 - 21: Domkapitel Aachen/Andreas Schmitter, iStock/anandoart, Seite 22 - 23: Shutterstock/Sina Ettmer Photography, iStock/jotily, Carl Brunn, Seite 24: Miinu, Seite 26 - 27: Motel One (4), Privat, Seite 28 - 29: Chetham's Library, Seite 30 - 31: Motel One (2),



MOTEL ONE DUBLIN

Georgianische Stilelemente, schwere Holzmöbel und Illustrationen, inspiriert von Sehenswürdigkeiten und modernen Romanfiguren: Das erste Motel One Dublin lädt mit irischer Gastfreundschaft ein und entführt dabei in eine andere Zeit und in die Welt der Literatur. **Motel One Dublin** *Georgian style elements, heavy wooden furniture and illustrations inspired by landmarks and modern novel characters: the first Motel One Dublin welcomes you with Irish hospitality, while taking you back in time as well as into the world of literature.*



MOTEL ONE HANNOVER-OPER

Ganz im Geiste der ursprünglichen Nutzung - einer Zeitungsdruckerei - wurden im ersten Motel One in Hannover industrielle Elemente mit gemütlichen Kontrasten kombiniert. Abgerundet wird das Design im denkmalgeschützten Kurierhaus mit Kunstwerken aus Lettern und Wörtern. **Motel One Hannover-Opera** *In keeping with the spirit of its original use - a newspaper printing house - industrial elements have been combined with cosy contrasts in the first Motel One in Hannover. The design in the listed courier house is rounded off with artworks made of letters and words.*

Seite 32 - 33: Motel One (4), Seite 34 - 35: Motel One (2), Chesterfield.com, Privat, Seite 36 - 37: Motel One (2), Seite 38: Motel One, iStock/Eva-Katalin, Seite 40 - 41: Motel One, Freifrau Manufaktur, Privat, Johnstons of Elgin, Wall&deco, Privat, Seite 42 - 43: Getty Images/Tony Anderson, Shutterstock/Wirestock Creators, iStock/Andreas-Kermann, iStock/SAKhanPhotography, iStock/mikedabell, Seite 44 - 45: Motel One (3), PR (7), Seite 46 - 47: iStock/Aron M, Seite 48 - 49: Motel One (2), Seite 50 - 51: Motel One (2), iStock/

amenic181, iStock/maria_esau, Seite 52: Motel One (2), Seite 54 - 55: Stella Kager (2), Motel One, Seite 56 - 57: Erber, Motel One (2), Seite 58: Getty Images/by ale_flamy, Universalmuseum Joanneum/N. Lackner, Universalmuseum Joanneum/Peter Gradischnigg, iStock/Irmgard Unger-Eisele, Seite 60 - 61: Motel One, ZEITRAUM, Alessandro Paderni, Capellini, Felix Holzer for ClassiCon, Munich, GLAS ITALIA, Chignon design by LucidiPevere for Gebrüder Thonet Vienna, Seite 62: Steven Graffham, Motel One (2)



HEITLINGER GENUSSWELTEN

Genießen, Golfen, Tagen, Wohnen und Entspannen inmitten von Weinbergen.



**SICHERN SIE SICH IHRE
GOLD CARD UND KOMMEN
SIE IN DEN GENUSS
EXKLUSIVER VORTEILE!**

Ihr Ansprechpartner
Philip Jacklin 07259 4640-142
heitlinger-businesspartner.de

Die HEITLINGER GENUSSWELTEN bieten ein in Europa einmaliges Angebot – alles aus einer Hand und im Familienbesitz. Im Herzen Deutschlands kann man inmitten von Weinbergen auf einem vorzüglichen Meisterschaftsplatz Golf spielen, kann danach im Clubhaus-Restaurant ALBATROS genüsslich speisen, dazu die Weine von zwei renommierten VDP-Qualitätsweingütern (HEITLINGER und BURG RAVENSBURG) genießen und in zwei Hotels (HEITLINGER HOF und KREUZBERGHOF) mit mehr als 70 Zimmern komfortabel übernachten, Familienfeiern oder Firmentagungen abhalten. Der Golfplatz wurde im Rahmen der „The International Golf Stars Classification“ sogar mit dem Prädikat 5-Sterne-Superior ausgezeichnet, das nur an Golfanlagen mit höchsten Qualitätsansprüchen vergeben wird.

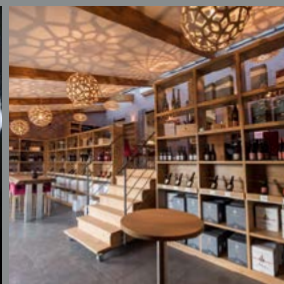
Die HEITLINGER GENUSSWELTEN liegen im Kraichgau zwischen Heidelberg/Mannheim, Karlsruhe und Heilbronn, in einer Gegend, die wegen ihrer vielen Sonnenstunden auch gerne als die Toskana Deutschlands bezeichnet wird.



Heitlinger Golf Resort



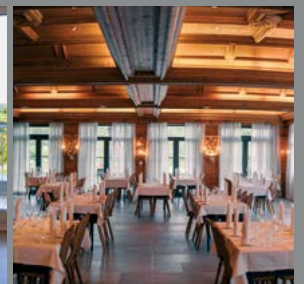
Heitlinger Restaurants



VDP Weingüter



Heitlinger Hof



Kreuzberghof

heitlinger-genusswelten.de



FREIFRAU®
MANUFAKTUR



NANA

designed by HANNE WILLMANN - Handmade in Germany by FREIFRAU MANUFAKTUR GmbH - www.freifrau.com